



日本大学生汉语个人学习需求与表现研究  
A STUDY ON INDIVIDUAL LEARNER'S NEEDS AND  
PERFORMANCES IN CHINESE LANGUAGE STUDY OF JAPANESE  
UNIVERSITY STUDENTS

Ms. Yoshiko Ishibashi

8.180071

OMs

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements  
for the Degree of Master of Arts in Teaching Chinese as a Foreign Language  
Assumption University  
Academic Year 2011  
Copyright of Assumption University



日本大学生汉语个人学习需求与表现研究  
**A STUDY ON INDIVIDUAL LEARNER'S NEEDS AND  
PERFORMANCES IN CHINESE LANGUAGE STUDY OF JAPANESE  
UNIVERSITY STUDENTS**

Ms.Yoshiko Ishibashi

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements  
for the Degree of Master of Arts in Teaching Chinese as a Foreign Language  
Assumption University  
Academic Year 2011  
Copyright of Assumption University

日本大学生汉语个人学习需求与表现研究  
A STUDY ON INDIVIDUAL LEARNER'S NEEDS AND  
PERFORMANCES IN CHINESE LANGUAGE STUDY OF JAPANESE  
UNIVERSITY STUDENTS



Ms. Yoshiko Ishibashi

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements  
for the Degree of Master of Arts in Teaching Chinese as a Foreign Language  
Assumption University  
Academic Year 2011  
Copyright of Assumption University

Thesis Title

日本大学生汉语个人学习需求与表现研究  
A STUDY ON INDIVIDUAL LEARNER'S NEEDS AND  
PERFORMANCES IN CHINESE LANGUAGE STUDY OF  
JAPANESE UNIVERSITY STUDENTS

By

Ms. Yoshiko Ishibashi

Major

Teaching Chinese as a Foreign Language

Thesis Advisor

Yonghua Cui

Academic Year

2011

Faculty of Arts, Assumption University, has approved this thesis as a partial fulfillment of the requirements for the Degree of Master of Arts in Teaching Chinese as a Foreign Language.

Faculty of Arts

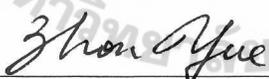
  
\_\_\_\_\_  
(Dr. Chayada Thanavisuth)

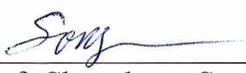
Dean of Faculty of Arts

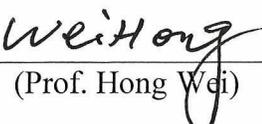
THESIS EXAMINATION COMMITTEE

  
\_\_\_\_\_  
(Prof. Hua Zhang) Chairman

  
\_\_\_\_\_  
(Prof. Weijia Zhang) Member

  
\_\_\_\_\_  
(Prof. Yue Zhou) Member

  
\_\_\_\_\_  
(Assoc. Prof. Changhong Song) Member

  
\_\_\_\_\_  
(Prof. Hong Wei) External Member

# 日本大学生汉语个人学习需求与表现研究

## 摘要

本研究通过对在日本国内学习汉语专业的大学生的问卷调查与采访,研究日本大学生汉语个人学习需求与表现的关系。本研究的基本假设是,明确的学习需求与强烈的学习动机能引起良好的表现。本研究试图从学习能力差距、学习者个人愿望、学习过程需求、学习环境需求 4 个维度考察学习需求与表现的关系。本研究得到了以下结论:(1)日本学习者遇到的最大难点是语音,随着学习时间的推移,语法作为难点越来越突出,越学越难,初级汉语教学是最重要的关键阶段;(2)学习需求与表现有直接关系,学习需求影响学生的表现;(3)学习需求具有可变性,多样性。随着学习时间的推移,学习需求也会变化,日本学习者学习需求变化中的趋势是从外在动机开始,渐渐地转移成为内在动机,但这对表现没有明显的影响;(4)学习环境、民族性格与表现有紧密的关系,日本民族性格在表现上,有与其他国家不同的特点;(5)性别和不同的学习阶段,在学习需求、表现上,都有一些差异和各自的特点。

基于本研究的结果,作者认为,为了提高学生的学习效率,需要改善语音教学方法和初级学生的环境,让学生在早期阶段就要有明确的学习目标,并且鼓励学生参与课外活动以及国外留学,使学生保持较高的学习动机。希望本研究能给在日汉语教师进一步了解日本汉语学习者的学习情况与特征,以及设计课堂教学提供一些启示。

**关键词** 汉语教学 日本大学生 个人学习需求 学习动机 学习表现

## Abstract

Through administering questionnaires and interviews to the university students who major in Chinese in Japan, this study focuses on the analysis of the relationship between individual learning needs and performances of Japanese university students. The fundamental hypothesis of this study is that clear learning needs and strong motivation are conducive for a better learning outcome. It is the purpose of this study to apply four criteria, which are learning gap, learners' individual wishes, needs along the learning process and needs of learning environment, for investigating the relationship between learning needs and performances. The results of this study showed that (1) the biggest difficulty most Japanese learners encounter is pronunciation. However, the difficulty shifts to grammar as time goes by, which makes most Japanese students think that the acquisition of Chinese language can get only more and more difficult, not the other way round. Therefore, it is the researcher's belief that basic Chinese teaching is the key stage to successful Chinese acquisition; (2) learning needs link directly to learning outcomes, as well as students' performances; (3) learning needs are changeable and diverse. They can change as learning time goes by. In terms of the changes of Japanese students' learning motivation, it tends to be propelled exteriorly, and then slowly shifts to be driven interiorly. Nevertheless, this shift does not really affect learning performances; (4) learning environment and national character are closely related to learning performances. With regard to performances, Japanese national character is distinctive compare with other nations; (5) in respect of learning needs and outcomes, there are some differences and characteristics in genders and at different learning stages.

Based on the results of this study, the researcher trusts that in order to enhance students' learning efficacy, it is necessary to better teaching methodology of pronunciation, as well as to ameliorate the learning environment of basic Chinese learners. By doing so, students will be able to have a clear learning objective at an early stage, which, to some extent, makes it easier to encourage students to participate in extra-curricular activities and to study abroad. Students' learning motivation can, therefore, be improved. It is to the hope of this research that teachers of Chinese

language in Japan can have more understanding of the learning situation and characteristics of Chinese language learners in Japan, and in the meantime, to regenerate the awareness of the necessity to incorporate learners' needs into the design of lesson plans.

Keywords: Chinese language teaching, Japanese university students, individual learning needs, learning motivation and learning performances.



# 目 录

引言.....	1
第一章 本研究的主要内容和意义.....	3
1.1 本研究的主要内容.....	3
1.2 本研究的意义.....	3
第二章 学习需求研究的现状综述.....	5
2.1 外国研究成果.....	5
2.2 汉语研究成果.....	8
2.3 针对日本汉语学习者研究成果.....	9
2.4 小结.....	11
第三章 研究设计.....	12
3.1 研究对象.....	12
3.2 研究方法.....	13
第四章 日本大学生汉语学习需求分析.....	16
4.1 维度 1:学习能力差距分析.....	16
4.2 维度 2:学习者个体愿望分析.....	18
4.3 维度 3:学习过程需求分析.....	26
4.4 维度 4:学习环境需求分析.....	33
第五章 结论.....	43
5.1 综合分析.....	43
5.2 改进日本大学生汉语学习的建议.....	46
5.3 本文的不足.....	49
附录 1 问卷(中文).....	50
附录 2 问卷(日文).....	53
参考文献.....	56

## 引言

在语言教学的四大环节中，最重要的一项为课堂教学。如何提高课堂教学效率，一直都是语言教学研究的热点问题。许多研究者提出了各种观点与教学方法，到底应用哪一种方法能得到最好的效果呢？可能没有人能给出确定的答案。每个人的想法不同，还受到教学对象的特征和需求、教学材料、学习环境等多种因素的影响。教师计划课堂教学时，是不是能够主观地来设计课堂活动？教师和学习者的想法是否一致？为了提高课堂教学质量与效率，以及维持学生的学习动机，我们计划课堂教学之前，必须尽量充分地了解自己教学对象的特质与他们的学习需求。“以学生为中心、教师为主导，重视感情因素，充分发挥学生主动性、创造性原则”（刘珣，2000），这一条根本原则已经成为共识。吕必松（1992）说，应用对外汉语教学的教学理论时，必须同时从对外汉语教学的实际需要出发，紧紧结合对外汉语教学的实践经验，包括有计划地调查研究和教学实验。采用何种的教学方法，往往取决于教师对教学原则的理解，教学对象和教学内容的特点，以及教师个人的教学经验。崔永华（2005）则认为，语言习得研究成果是开始了教学理念的一个根本转变，即突破了以往只注重教学内容和教学方法研究的局限，开始注重对学习者的研究。汉语学习需求研究与课堂教学的关系实是密不可分。

现在，中日关系在政治、经济上都很紧密。在日本的汉语学习者超过了 200 万人，根据日本文部科学省调查，2009 年，在教学课程里设置英语以外的外语课之高中大概有 2,027 所，其中 831 所高中设置的外语课是汉语课。日本经济产业省对 4,000 家日本企业调查，约 40% 的企业认为今后 5 年最重要的据点国家为中国。我们可以预期今后日本需要更多的汉语人才，汉语学习者也会增加。很多学生知道学习汉语的重要性，因此选择了汉语作为他们的专业。可是，大部分的学生学了四年汉语后，说不出几个正确的汉语句子，根本谈不上是个汉语人才。为什么会有这样的结果呢？为了探索问题的根源，探讨培养优秀的汉语人才的途径，本研究拟从日本大学生汉语个人学习需求与表现的角度进行考察。

本文由五个章节构成。

第一章节为绪论。简单介绍目前日本对外汉语的教学情况与对外汉语教学的重点、日本对汉语人才需求的现状，以及在日汉语教学的问题。

第二章节为文献综述。介绍第二语言习得研究的重点，学习者学习需求研究的内容与成果，国外内学习需求研究的主要理论与发展情况，以及在日汉语教学的研究现状。

第三章节为本研究的主要研究内容。包括研究设计、调查内容以及分析结果。描述对大东文化大学中文系 2、3、4 年级的学生进行问卷调查、访谈的分析结果，探讨以下两方面的问题：（1）日本大学生汉语个人学习动机的特征是什么？动机与表现是否有关系？（2）如何提高日本大学生学习汉语的效率、持续学习动机？

第四章为分析结果。根据问卷调查数据与访谈，提出分析结果。

第五章节为总结。包括依据本研究结果提出的对日汉语教学建议，并提出对今后对日汉语教学发展的看法。



# 第一章 本研究的主要内容和意义

## 1.1 研究的主要内容

本研究通过对在日本国内学习汉语专业的大学生的问卷调查与采访，研究日本大学生汉语个人学习需求与表现的关系。本研究的基本假设是，明确学习需求与强烈的学习动机能引起良好的表现。本研究试图从学习能力差距、学习者个人愿望、学习过程需求、学习环境需求 4 个维度考察学习需求与表现的关系。

希望通过这项研究，达到以下目的：

考察学习能力差距、学习者个人愿望、学习过程需求、学习环境需求与表现有没有直接关系。

探索汉语学习者学习动机的因素，以及提高学习效率。

## 1.2 本研究的意义

由于学习者的国籍、年龄、学习环境，他们的学习需求也会有所不同。即使是同样的条件，随着社会的发展，汉语学习者的学习情况、学习背景、动机也会随着时代而改变。可见，学习需求分析要有针对性，同时也需要不断地调查分析，不可以是一次性的。目前，针对日本大学生汉语学习者的学习需求分析还是极少的。一套完美的教学法并不表示对每个学生都是最好的教学方法。学习者的年龄、动机、态度、语言学习能力、认知方式、社会环境影响，以及个体差异等因素都会影响到学习者的学习效果。“以学生为中心”，这是教学原则中最重要的一项，我们不能忽略学生的学习需求和个体差异。虽然，我们不能按照每一个学生的特征去计划课堂教学，但是可以尽量多地了解、关心学习者。假如学习者需求和教师的教学策略的距离越小，学习者的学习效率就越高。

第二语言的学习在每个阶段都有不同的教学方法，初级、中级、高级学习者的学习方法不同，因此，在不同阶段就要有相应的合适教学方法。有不少的学习

者学习效率不高、对汉语不感兴趣、甚至有些学习者放弃学习汉语。为了避免这些问题，我们需要知道学生的学习动机是什么？动机对课堂教学能起到什么作用？有了不同阶段的学生学习需求的调查分析结果，教师才能对学生有更进一步的了解，在计划课程大纲与教案时，才会有一个方向，进而提高课堂教学质量与效率。现在日本大学生学习能力降低已经是成了一个热点问题了。当然，汉语专业的学生也有同样的问题。本研究希望能在日汉语教师了解日本大学生汉语个人学习汉语的概况与特征、学习动机和表现的关系提供一些帮助和启发。



## 第二章 学习需求研究的现状综述

长期以来，“以教为主”的传统观点束缚着人们的教育思想。人们总是把教师的教学方法看成是语言学习的关键，因此，到目前为止，大部分的学者都仅重视对教师怎么教的研究。由于 50 年代末，60 年代初认知心理学的发展与强调语言习得内在的因素，研究者开始提出“以学生为中心”的口号，打破了重“教”轻“学”的传统概念。不了解学习者的特点和心理过程，不了解学习者个人因素的教学就是盲目的。人们开始从对教师教学的研究转向对学生学习的研究，因此，近几十年来语言学理论研究一直受到人们的关注，特别是第二语言习得研究。（刘珣，2000）第二语言习得研究跟认知科学、心理学、社会学等学科密切相关。研究者从不同的方面分析研究，取得可观的成果。有关学习者学习需求的分析，可以说是比较晚才开始研究的一个课题。迄今为止，国外对学生需求的分析已经有不少的资料与成果。可是，在汉语学习需求分析上的相关资料与成果，可以说是相当欠缺的。根据 CNKL 的检索结果，从 1979 年至今，只有在中国期刊全文数据库只找到了 4 篇相关的学术文献。

### 2.1 外国研究成果

#### 2.1.1 国外学习需求研究

陈冰冰（2009）认为在外语教学领域里，需求分析是非常重要的。它可以为设置外语课程、外语教学课程内容与设计、外语教学目的和教学方法的确立等提供依据，并且为现有外语课程的评估提供参考。目前需求的分类还不一致，陈冰冰举出了主要的 3 个需求的分类。例如，Berwick(1989)把需求分为觉察需求和意识需求。觉察需求是指教育者设立的需求，后者是学习者的需求或愿望。另外一个分类是 Brindley(1989)提出的客观需求与主观需求。前者是指学习者的年龄、性别、国籍、教育背景、目前的汉语水平、外语学习中的困难以及目前或打算从事的职业等。后者是指学习者语言学习的认知和感情需求如自信、态度和期望。最后一个分类是 Hutchinson and Water (1987)，他们也赞同 Brindley 的观点，

然后把需求分为目标情景和学习需求。目标需求是指必学知识、欠缺知识、想学知识，学习需求指的是学习环境条件、学习者知识、学习者技能和策略、学习动机。目前主要的需求分析模型已经经历了四个阶段，为 Munby 的目标情景分析模型、Allwright 的目标情景分析模型、Hutchinson 和 Water 分析模型、Dudley-Evans 和 St. John 的分析模型。每个分析模型都有它的局限与优点。陈冰冰认为目前 Dudley-Evans 和 St. John 的分析模型是最新，而且最完善的理念。

束定芳（2010）在陈冰冰提出的需求分析理论下认为需求可以分为社会需求与个人需求。社会需求是指社会各用人单位对有关人员外语能力的需求，包含 4 个维度。而个人需求是指学生目前的实际水平及其希望达到的水平之间的差距，也是由 4 个维度组成。陈冰冰和束定芳的研究让我们了解了国外的主要的需求分析模型。

### 2.1.2 国外学习动机研究

学习者个体研究在语言教学中是非常重要的一个项目。从心理学角度来看，学习过程中影响学习效果的最大因素之一为情感控制因。动机、态度和个性特征，这三个情感因素影响到外语习得效果。动机（motivation）是激励个体从事某种行为的内在动力，是为达到某种目的而付出努力的愿望。1972 年加拿大的 Lambert and Gardner 提出了融合性动机和工具性动机。这个分类可以说是目前最主要的分类。90 年代初中国学者也开始注意到了汉语的习得过程。“在最近的研究中，个体差异不再被看成是具有静态的，一切不变的特征，而是和第二语言学习环境以及学习过程有机地联系起来。特定环境对个体差异的影响受到了研究者的关注。（刘颂浩，2007）因此，我们需要掌握个体差异的定性，同时也需要不断的研究个体差异的可变性。90 年代以前，动机研究基本上是在 Lambert and Gardner 提出的融合性动机和工具性动机的框架中进行的。他们一直在寻找一个问题：为什么有的人可以很快地学会一门外语，而有的人虽然有同样的机会，结果却不同。

融合性动机（integrative motivation）是指学习外语，是为了对目的语社团感兴趣，甚至想进一步融合到目的语社团中成为其一员。工具型动机（instrumental motivation）是指把第二语言视为工具应用到实际目的中，如查

阅资料、进行研究、寻找工作、提高自己的汉语水平。虽然他们提出的动机分类给外语习得动机研究打下了基础。但是，还不能完全解释具有多样性特质的外语习得动机。他们所提出的融合性动机和工具性动机的分界模糊、没有描述特定的学习环境对态度、动机和成就的影响等，也遭到了一些批评。

90年代以后，Noels 在经过了大量的研究考证下，以“自我决定”理论提出了内在动机 (intrinsic motivation) 和外在动机 (extrinsic motivation) 的框架。内在动机是指以在活动中得到的乐趣和满足感作为目的，外在动机主要是为了获得奖赏或躲避惩罚等作为目的。可是，内在动机和外在动机都可以说是学习者内在的引起动机的因素，而不是外界的因素。Noels 提出的理论忽视了外部对学习者的影响。

赫曼 1980 年提出了“结果假说” (Resultative Hypothesis)。他认为成功的外语学习经历能够提高动机，帮助后续的学习。动机研究还有一个重点是上述已经提出动机不是静态的，年龄、学习环境、学习经历等，有很多的因素影响学习者的学习动机，很多研究者已提到了这一点。从 Williams、Gardner 等的调查结果也能发现动机的可变性。

最近窦恩印提出了“第二语言自我系统” (L2 Motivational Self System) 这个新框架。第二语言自我系统为“理想第二语言自我”、“应该语言自我”和第二语言学习经验。“理想第二语言自我”和融合性动机、内在动机，“应该语言自我”和工具性动机、外在动机是一致的。第二语言学习经验与“结果假说”相关。窦恩印把第二语言习得的主要框架结合起来，解决了融合性概念的局限。同时指出，英语习得与其他语言习得需要区别。

关于日语学习动机与成绩的关系研究，成田 (1998) 对泰国大学生进行了问卷调查。他应用 Gardner and Lambert (1959) 所提出的工具型动机 (instrumental motivation) 与融合型动机 (integrative motivation)，缝部、狩野、伊藤 (1995) 所提出的引起型动机，这三个方面的理论做调查。调查结果，融合型动机越强的学生，成绩越好，引起型动机的学生的成绩则较差。他还提到在其他国家的学习动机调查结果不同。那是根据学习者的生活环境和文化背景不同所造成的。例如，Gardner and Lambert (1972) 对菲律宾的英语学习者的调查结果与 Luciani (1972)

对印度英语学习者所做的调查结果是属于工具型动机的。关于动机与表现的研究，Schiefele 和 Rheinberg 认为动机会影响学习活动的频率和持续性、实施学习活动的模式、学习者学习过程中的动机和功能状态。“最初动机对学习表现有影响，具有良好的最初动机的学习者有较好的学习活动模式以及更好的动机状态，因而能够有更好的表现”（刘胡英，2010）。

## 2.2 汉语研究成果

### 2.2.1 汉语学习需求研究

与国外的第二语言学习需求研究相比，汉语学习者学习需求研究的成果并不多。倪传斌（2007）对北京 4 所大学的留学生与教师作了问卷调查。他从（1）物质条件（2）心理条件（3）知识技能条件和（4）支持条件这 4 个方面展开调查。调查结果显示，学习汉语的最佳途径是指导性习得，可以按照不同国家和相同汉语水平编班级。在课堂上，留学生希望了解他们的课堂目标以及教学过程。教学活动当中，他们最喜爱的活动是与其他同学交谈，电视、电影等也是他们喜欢的教辅工具。多数的留学生希望老师在课堂上立即纠正学生的错误。教师基本了解学生的汉语学习需求。然而，他又提到调查对象不同，结论也会有所区别。例如，Willing(1988)发现澳大利亚的移民不喜欢听磁带、看录像、玩游戏。但是，Seedhouse(1995)对西班牙学生调查的结果正好相反。这表示，学习需求是有地域性、文化性的。

吴思娜和刘芳芳（2009）用认知风格把学习者分为场独立型（field independence）、场依存性（field dependence）两类。她们认为不同认知方式会影响学生个体的行为。同伴关系、教学活动、师生关系、学习动力等 4 个方面都有不同的表现、特性以及需求的差异。她们根据程晓棠（2002）的理论框架，对汉语培训班的外国留学生进行了问卷调查。调查结果显示，场独立型与场依存性学生对课堂学习需求各方面都出现不同的结果。她们在此强调，了解学生学习需求有助于教师调整教学策略，并且能提高学生学习汉语的兴趣与效率。

## 2.2.2 汉语学习动机研究

黄年丰（2008）认为第二语言学习动机影响留学生的汉语学习，决定其学习的成败，受强烈动机驱动的学生不会轻易放弃或改变学习行为，对困难有很强的忍耐力，采取各种方式来达到目标。他对华文学院 80 名留京学生进行了问卷调查。调查结果，他发现留学生的学习动机含有多样性，大部分的留学生学习汉语是以职业工具为目的。有的留学生为了回国担任汉语教师，有的为了考大学，还有一些学生是家长推荐的。

学习动机的关联性是指绝大多数的学生学习动机不是单一的，而是综合性动机与工具性动机兼备。学习动机的可变性，指的是学生的学习动机不是固定不变的，而是存在一些稳定因素。黄年丰还提到激发汉语学习动机的途径。在此，为了能够转换教师角色，激发学生学习的兴趣、创造成功的条件，满足成就需要，增加学习型信心、创造环境条件，努力使汉语学习接近母语习得过程、满足学生的求知欲，加强中华文化知识教学，他利用 J. M. Keller 所提出的 ARCS 动机设计模型来分析探索学习动机的途径特点，赵晓红（2009）利用 R. Ellis 所提出的第二语言习得的四个研究领域：环境因素、语言输入、学习过程、学习者的差异提出了一些对课堂语言习得的建议。刘婷（2006）从男女性别差异的视角进行了问卷调查。袁光华（2010）经过问卷调查研究结果，他认为方言习得和外语学习都受到环境、动机等因素的影响，同时也说融合性动机是最好的学习动机。

## 2.3 针对日本汉语学习者研究成果

### 2.3.1 针对日本学习者的汉语学习需求研究

在日本关于日语学习者的学习动机与表现的关系有了一些成果。可是，针对日本学习者的汉语学习需求方面的成果与中国国内一样，到现在还没有很多学术文献，也没有什么大的成果。保坂律子（1998）为了理解学生选修汉语的理由与目标、学生对教学法的期望、学习热情以及兴趣，她对在首都范围的八所大学，选修汉语的学生做了问卷调查。调查结果，有些项目的结果与保坂的预料不同。例如，学生希望的老师上课的形式，1 年级是老师讲解为主，3、4 年级希望学生

为中心的课堂形式。可见，教师与学习者的想法有所不同。丁安琪（2007）对日本本科留学生使用问卷调查和访谈的方法来分析关于课堂活动的看法。调查发现，由于学生的年纪不同、留学期间的长短不同，得到的数据有差异。她发现高年级学生认为传统课堂活动比交际性课堂活动更为有效。而教师和低年级学生，反而认为交际性课堂活动更为重要。显然，调查研究学生的学习需求是非常重要的。作为教师不能只靠自己的主观认识来计划课堂活动，成功的课堂活动计划需要把握学生的需求。丁在此也提到，对外汉语课堂教学要以学生为主。所以，学生学习汉语的需求分析是非常重要的。但是，这个调查不能代表整体日本大学生的学习汉语需求，因为在日大学的语言学习环境都各不相同。

### 2.3.2 针对日本学习者的汉语学习动机

张轶欧（2007）为了提高初级阶段的汉语学习者的课堂学习积极性与热情，在日本的三所大学对初级汉语的 380 个学生做了问卷调查。他提出了在初级汉语课堂上教学的几个重点和方法。他认为课堂活动要充实，这是让学生学习汉语的主要动机之一。调查结果显示，超过 90% 的学生回答他们觉得课堂活动很充实，87.8% 的学生觉得在课堂上学到的东西很有用。觉得汉语难学的学生超过 40%，但汉语的求学欲望比起以前强的学生应将近 60%，表示学生觉得汉语难学，可是越学越想学好汉语。

任利（2008）用 Gardner and Lambert (1959) 的工具型动机与融合型动机的框架对日本大学生做了问卷调查。根据调查结果，她发现了动机有 7 个因素。其中几个因素是日本人汉语学习者独特的动机。例如，在日本流行学习汉语所以选择了汉语的“受到别人影响的因素”，觉得汉语容易拿到好成绩、汉语有汉字所以觉得比较容易等，“与其他语言对比的因素”。任利提出的这两个日本人汉语学习者独特的动机因素与安宁（2003、2004）提出的“消极的因素”与“与其他语言对比的因素”相似。

## 2.4 小结

从前面所讨论的研究结果，我们可以看得出来学生的学习需求，主要为内在因素，但是也不能说是绝对的。前面已经提到过对学生学习需求的调查发现，由于学习者的国籍、年龄、学习环境、社会环境的不同，学习需求也会有所差异。我们做研究调查时，一定要有明确的针对性。根据前面所讨论的研究结果，束定芳与陈冰冰提出了至今主要的需求分析模型，但是没有言及到汉语教学。倪传斌（2007）和丁安琪（2007）的调查结果，对在华的汉语教师有很大的帮助。但对于在日汉语学习者的需求分析结果，肯定有所不同。张轶欧的调查对象不是汉语本科生，而是选修课的学生。本科生与选修课的学生，对学习汉语的动机应该有很多不同之处。我们可以发现中国、日本研究者都应用欧美研究者提出的框架来调查研究。而且，学术文献很少。我们需要找出现有的学习动机分类，是不是能应用在汉语学习者的学习动机。任利（2008）也提到，以英语习得为主的学习动机研究成果，不能直接应用在日本汉语学习者上。因为，中国和日本有密切的历史关系、中国对日本的文化影响非常大，加上日本人已经拥有汉字的知识。所以，我们应该寻找一个针对日本人的汉语作为第二语言习得的学习动机框架。可是，目前关于学习汉语动机的研究成果不多，很多都只是以 Gardner and Lambert 所提出的框架为基础。以前很多学者认为融合性动机、内在动机对第二语言习得影响较大，强调它的重要性，近来的许多研究者认为融合性动机和工具型动机同样重要，提出了整合性动机的概念。

## 第三章 研究设计

### 3.1 研究对象

本研究的调查对象是日本大东文化大学中文系 2、3、4 年级的学生。

大东文化大学中文系于 1972 年创立，至今已经有 39 年的历史了。每年可招收大约 120 名新生入学。2011 年 5 月在于该校对 2、3、4 年级的学生做了大规模的问卷调查与访谈，取得分析样本。因为本问卷内容涉及到个人学习动机与表现，需要回顾与反思性的问题较多，调查对象必须要有一定的汉语学习经历才能得到有效的回答，因此调查对象没有包括一年级学生。

调查对象的基本信息如下：

- (1) 性别：男性共 149 人占 55%，女性共 124 人占 45%。
- (2) 学年：2 年级共 109 人占 39%、3 年级共 86 人占 32%、4 年级共 78 人占 29%。
- (3) 华裔：华裔共 46 人占 17%、非华裔共 227 人占 83%。
- (4) 汉语经历：高中学过汉语共 40 人占 15%、高中没有学过汉语共 233 人占 85%。
- (5) 留学经验：有留学经验共 62 人占 23%、没有留学经验共 211 人占 77%。

表 1 样本数据（人数）

性别		年级		华裔		学过汉语		留学经验	
男	149	2 年级	109	是	46	有	40	有	62
女	124	3 年级	86	否	227	没有	233	没有	211
		4 年级	78						
合计	273		273		273		273		273

## 3.2 研究方法

### 3.2.1 分析框架

本研究的分析框架采用束定芳的“社会需求与个人需求分类法”。这个分类是在陈冰冰对4个需求分析模型的缺点分析基础上,以Dudley Evans & St John的需求分析模型为雏形,结合Hutchinson & Water、夏纪梅和孔宪及王海啸的需求分析模型所提出的。作者认为这是一个比较有效的分类。但因为本研究的研究对象为日本大学生汉语学习者,以个人需求为主要内容,为此,对分析维度的内容稍加调整。本文采取的具体维度描述如下:

#### 维度 1:学习能力差距

- (1) 目前汉语学习基本情况——学年/性别/教育背景;
- (2) 目前汉语技能自我评价——语言技能;
- (3) 目前汉语学习过程中的困难——语言技能。

#### 维度 2:学习者个体愿望

- (1) 提高汉语各种技能的愿望——语言技能;
- (2) 汉语学习的目的/动机——因为对语言感兴趣/为了交流/为了了解异域文化/为了考研或出国/为了获得学分或学位/为了毕业时能找到好工作等。

#### 维度 3:学习过程需求

- (1) 学习兴趣——提升汉语学习兴趣的因素/课外活动的参与情况;
- (2) 表现——积极性/焦虑性/汉语学习的情况。

#### 维度 4:学习环境需求

- (1) 学生对课堂环境的需求——目前汉语课堂中需改进的方面/学生偏好的课堂形式/学生喜欢的教学法和课堂活动形式;
- (2) 学生对教材和学习资源的需求——目前教材的趣味性,学生对学习资源的喜好度;

(3) 学生对课时的需求——目前对汉语周课时数的满意度/对大学的课程设计的满意度;

(4) 学生对考试和作业的需求——学生期望的考核形式。

本研究的调查方法分为两类: 汉语学习情况调查问卷和采访。

### 3.2.2 基本概念

需求是人体对内外环境客观要求的反映, 属于人体的一种缺失状态, 表现为个体的主观状态和个性倾向性(倪传斌, 2007)。

表现(performance), 有人翻译成“运用”, 也有人翻译为“表达”。表现是对能力的实际运用, 可以直接观察, 但在绝对的意义上关系不大, 实际表现也不能作为“是否有能力”的标准(刘颂浩, 2007)。目前还没有明确的表现的定义。本研究的表现是指 Schiefele 和 Rheinberg 所说的学习活动的频率和持续性、实施学习活动的模式、学习者学习过程中的动机和功能状态。

### 3.2.3 问卷调查

本研究使用的问卷分为两大部分。第一部分为 20 道单项选择题, 由 5 个等级构成: 1. 完全不同意、2. 不同意、3. 没差别、4. 同意、5. 非常同意。第二部分为 11 道单项选择题, 1-4 有不同的选择内容, 有其他意见的学生可以选第 5 项。

因为学生汉语水平不同, 为了保证学生对问卷内容的理解, 调查问卷全部翻译成日文进行调查。

被试学生 283 人, 共发放调查问卷 283 份, 收回 283 份, 回收率为 100%。去除缺乏完整的数据的问卷, 最终获得有效问卷共为 273 份, 问卷有效率为 96.4%。

调查图意与调查项目的具体情况由下表 2 参考。

表 2

调查项目	Q1	Q2	Q3	Q4	Q5	Q6	Q7	Q8	Q9	Q10	Q11	Q12	Q13	Q14	Q15	Q16	Q17	Q18	Q19	Q20
调查意图 第一部分																				
学习能力差距分析	*	*																		
学习者个体愿望			*	*	*	*	*	*	*	*										
学习过程需求											*	*	*							
学习环境需求														*	*	*	*	*	*	*

调查项目	Q1	Q2	Q3	Q4	Q5	Q6	Q7	Q8	Q9	Q10	Q11
调查意图 第二部分											
学习能力差距分析	*										
学习者个体愿望		*	*								
学习过程需求				*	*	*					
学习环境需求							*	*	*	*	*

### 3.2.4 访谈

为了进一步地了解学生的汉语学习情况与想法，作者用随机抽选的方式在日本大东文化大学当面采访了 5 名男性、5 名女性中文系的学生。每一名学生的访谈时间为 10-15 分钟，访谈问题共 10 题。

## 第四章 日本大学生汉语学习需求分析

### 4.1 维度 1：学习能力差距分析

#### 4.1.1 第 1 部分 Q1 我的汉语技能（听说读写）提高得很多。

调查问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	18	7	13	9	5	4	11	10	4	5	3	4
2	35	13	21	14	14	11	23	21	7	8	5	6
3	103	38	56	38	47	38	44	40	31	36	28	36
4	102	37	54	36	48	39	27	25	41	48	34	44
5	15	5	5	3	10	8	4	4	3	3	8	10

从上表可以看出：

- (1) 选择第 4-5 项共 117 人，占 42%，说明大多数人对自已的学习成果还不甚到满意。
- (2) 2 年级选择第 4-5 项共占 29%，3 年级选择第 4-5 项共占 51%，4 年级 4-5 项共占 54%，百分比率说明了学年越高，学生对汉语学习越有成就感。

#### 4.1.2 第 1 部分 Q2 我觉得汉语很难学。

调查问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	6	2	4	3	2	2	6	6	0	0	0	0
2	12	4	7	5	5	4	4	4	3	3	5	6
3	46	17	25	17	21	17	19	17	16	19	11	14
4	118	44	59	39	59	47	46	42	36	42	36	47
5	91	33	54	36	37	30	34	31	31	36	26	33

从上表可以看出：

- (1) 选择第 4-5 项的学生较多，共 209 人，占 77%，说明被调查者普遍觉得汉语很难学。
- (2) 从学年来看，选择第 4-5 项的 2 年级学生共占 73%，3 年级学生项共占 78%，4 年级学生共占 80%，百分比率说明了学习汉语的时间越长，越感到汉语难学，这也许可以从另一个角度说明，学生觉得汉语是一种越学越难的语言。

#### 4.1.3 第 2 部分 Q1 你觉得以下哪一个最难学？

1:语音 2:语法 3:词汇 4:汉字 5:其它

问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	124	45	59	40	59	48	56	50	39	45	29	37
2	81	30	41	29	40	32	26	24	26	30	29	37
3	41	15	21	15	20	16	16	15	11	13	14	18
4	13	5	8	6	5	4	5	5	5	6	3	4
5	14	5	14	10	0	0	6	6	5	6	3	4

从上表可以看出：

- (1) 选择第 1 项的学生较多，共 124 人，占 45%。百分比率说明了近半数学习者认为汉语语音难学。2 年级学习者选择第 1 项的比例最高，说明了初学者觉得汉语语音更难学。
- (2) 其次是第 2 项，共 81 人，占 30%。该百分比率说明了汉语语法也是一个难学的方面。但是随着年级的增长，感觉汉语语法难学的比例越高，2、3、4 年级分别占 24%、30%和 37%。
- (3) 选择最少的是第 4 项，共 13 人，占 5%。该百分比率说明了觉得汉字难学的学生不多。

对于以上结果，可以从以下方面加以解释。

语音方面。日语的韵母只有 5 个 a、i、u、e、o，而且没有声调。从语音方面来看日语与汉语的差别较大。通过访谈发现有些学生就是因为发音不同所以感到

有趣。让作者惊讶的是到了 4 年级还是有相当多的学生认为语音难。这可以说明语音对日本学习者是一个最大的困难之处。选择第 5 项的学生之中，有些学生觉得听力难，这是跟语音有密切的关系。日汉的声韵系统又很大的差异，对日本学习者来说“听说”是最难获得的技能。

语法方面。初级学生的主要学习内容为语音，必修的语法都是比较简单、容易学的项目。因此，2 年级学生觉得语法难学的人并不多。到了高年级课本内容越来越难，句子结构也变得复杂，觉得语法难学的学生也因此增加了。

汉字方面。汉语和日语都是使用汉字，可是发音和用法不同之处吸引了日本学生的学习兴趣。原因是日语里也有相当多的汉字，日本小学 6 年必学的汉字共 1006 个字，与其他国家学生相比日本学生对汉字并不陌生。

有一个值得注意的现象，就是到了 4 年级学习汉语的难点转移到了语法。2 年级有 50% 的学生觉得最难学的是语音，29% 的 4 年级学生觉得最难学的是语音和语法。这表示到了高年级，学习汉语的难点就开始分散了。

#### 4.1.4 小结

综合上面的分析，我们可以得出以下相关的结论：

- (1) 被调查者普遍认为自己的学习进步不够明显；
- (2) 学习进步不明显的原因可能是汉语难学；
- (3) 学习者普遍认为汉语难学在语音和语法上；
- (4) 从学习发展上看，语音是学习者遇到的第一难点，随着学习时间的推移，语法作为难点越来越突出，而且学习者觉得汉语语法越学越难。

## 4.2 维度 2：学习者个体愿望分析

### 4.2.1 第 1 部分 Q3 我觉得学习汉语很有趣。

问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	6	2	4	3	2	2	4	4	1	1	1	1
2	25	9	16	11	9	7	12	11	5	6	8	10
3	108	40	69	46	39	31	48	44	35	41	25	32
4	94	34	46	31	48	39	36	33	32	37	26	34
5	40	15	14	9	26	21	9	8	13	15	18	23

从上表可以看出：

- (1) 选择第 4-5 项的学生较多，共 134 人，占 49%，该百分比率说明了约半数的人觉得学习汉语有趣。
- (2) 选择第 3 项的共 108 人，占 40%，该比率说明了多数的学生还不清楚自己对汉语感不感兴趣。
- (3) 男性选择第 4-5 项的共占 40%，女性共占 60%，这说明了女性觉得汉语有趣的人比男性多。
- (4) 2 年级学生选择第 4-5 项的共占 41%，3 年级学生共占 52%，4 年级学生共占 57%，这说明了学年越高，学生对汉语越感兴趣。

### 4.2.2 第 1 部分 Q4 我喜欢听中文歌, 看中国电影。

问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	25	9	17	11	8	6	14	13	7	8	4	5
2	65	24	45	30	20	16	29	27	20	23	16	21
3	68	25	38	26	30	24	32	29	18	21	18	23
4	75	27	37	25	38	31	24	22	28	33	23	29
5	40	15	12	8	28	23	10	9	13	15	17	22

从上表可以看出：

- (1) 选择第 4-5 项的学生较多，共 115 人，占 42%，选择第 1-2 项的共 90 人，占 33%。该百分比率说明了喜欢听中文歌、看中国电影的人和不喜欢的人显著分为 2 派。
- (2) 性别也有显著的差别。男性选择第 1-2 项的共占 41%，第 4-5 项的共占 33%，女性选择第 1-2 项的共占 22%，第 4-5 项的共占 54%，这说明了女性对娱乐感兴趣的人较多，而男性多数人对娱乐不感兴趣。
- (3) 选择第 4-5 项的 2 年级学生共占 31%，3 年级学生共占 48%，4 年级学生共占 51%，这表示相对于低年级学生，高年级学生对娱乐更感兴趣。

#### 4.2.3 第 1 部分 Q5 我为了找到一份好工作而学习汉语。

问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	21	8	18	12	3	2	5	5	5	6	11	14
2	46	17	29	19	17	14	18	17	12	14	16	21
3	88	32	47	32	41	33	33	30	31	36	24	30
4	80	29	40	27	40	32	41	37	26	30	13	17
5	38	14	15	10	23	19	12	11	12	14	14	18

从上表可以看出：

- (1) 选择第 4-5 项的学生较多，共 118 人，占 43%，这说明了多数人为了就业而学习汉语。
- (2) 选择第 4-5 项的 2 年级学生共占 48%，3 年级学生共占 44%，4 年级学生共占 35%，这表示为了就业而学习汉语的低年级学生比较多。从另一个角度来看，可以说明高年级学生学习汉语的理由不只是为了就业，还有其他理由。

#### 4.2.4 第 1 部分 Q6 如果有机会的话，我想去中国留学。

问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	17	6	13	9	4	3	9	8	4	5	4	5
2	27	10	18	12	9	7	17	16	5	6	5	6
3	53	19	26	17	27	22	23	21	10	12	20	26
4	93	35	48	32	45	37	30	27	36	41	27	35
5	83	30	44	30	39	31	30	28	31	36	22	28

从上表可以看出：

- (1) 选择第 4-5 项的学生最多，共 176 人，占 65%，该百分比率说明了多数人想去中国留学。
- (2) 3 年级学生选择第 4-5 项的共占 77%，与其它年级相比显著多得多，可以说是大多数的 3 年级学生想去中国留学。

以上结果与采访结果结合，作者发现大多数学生想参加短期留学，反过来说，多数学生不想参加 1 年以上的长期留学。想留学的 3 年级学生显著较多的原因，可能是他们已经有了一定的汉语基础，而且上 4 年级了以后需要开始找工作，就没有机会去中国会留学了。

#### 4.2.5 第 1 部分 Q7 我学习汉语有明确的目标。

问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	23	8	18	12	5	4	8	7	6	7	9	12
2	56	21	35	23	21	17	21	19	18	21	17	22
3	100	36	53	37	47	38	42	40	38	44	20	25
4	62	23	32	21	30	24	31	28	14	16	17	22
5	32	12	11	7	21	17	7	6	10	12	15	19

从上表可以看出：

- (1) 选择第 4-5 项的学生共 94 人，占 35%，该百分比率说明了拥有明确汉语学习目标的学生不多。也可以说，目前，占整体大约三分之一的学生还没有明确的学习目标。

(2) 选择第 4-5 项的男性共占 28%，女性共占 41%，这说明了多数的女学生已经有明确的汉语学习目标。

对于以上结果，结合第 1 部分结合第 1 部分的 Q5 加以解释。

作者发现女性在比较早的阶段就有明确的目标。通过采访作者还发现，即使学生说他们有目标，但是，大多数学生只有近期的目标，例如，想要通过考试拿到汉语水平的证明书而已。大部分的学生都还缺乏明确的长远目标。此发现也符合任利（2008）所提出的“获得工作、资格动机”。

#### 4.2.6 第 1 部分 Q8 我不太在乎学习汉语的成绩,只要能毕业就行。

问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	47	17	23	15	24	19	17	16	17	20	13	17
2	85	31	37	25	48	39	38	34	25	29	22	28
3	68	25	38	26	30	24	27	25	19	22	22	28
4	51	19	34	23	17	14	18	17	19	22	14	18
5	22	8	17	11	5	4	9	8	6	7	7	9

从上表可以看出：

(1) 选择第 1-2 项的学生最多，共 132 人，占 48%，该百分比率说明了多数人还是比较在乎成绩好不好。从另一个角度来看，约半数的学生认为成绩的好坏并不重要，只要能毕业就可以了。

(2) 男性选择第 1-2 项的共占 40%，女性共占 58%，这表示女性比男性更加重视成绩的好坏。

对于以上结果，可以说明成绩对日本大学生来说不是一个最重要的学习因素。与第 1 部分 Q5 的选择相结合，作者发现女性比男性更在意汉语的成绩，主要是为了就业目的。

#### 4.2.7 第 1 部分 Q9 如果能得到老师的奖励, 我会努力地学习。

问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	8	3	6	4	2	2	5	5	0	0	3	4
2	40	15	23	15	17	14	18	17	8	9	14	18
3	111	40	58	40	53	42	40	36	44	52	27	35
4	90	33	48	32	42	34	36	33	25	29	29	37
5	24	9	14	9	10	8	10	9	9	10	5	6

从上表可以看出：

- (1) 选择第 4-5 项的学生较多，共 114 人，占 42%，这说明了多数人觉得如果能得到老师的奖励，会更努力地学习。
- (2) 选择第 1-2 项的学生只占了 18%，与以上结果相结合，可以说明教师的奖励也是一个重要的学习动机因素。教师的鼓励能给学生学习的动力。

#### 4.2.8 第 1 部分 Q10 我认为获得好成绩是最重要的因素。

问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	25	9	23	15	2	2	10	9	5	6	10	13
2	55	20	29	19	26	21	20	18	14	16	21	27
3	122	45	64	44	58	46	46	43	46	54	30	38
4	55	20	24	16	31	25	26	24	13	15	16	21
5	16	6	9	6	7	6	7	6	8	9	1	1

从上表可以看出：

- (1) 选择第 3 项的学生最多，共 122 人，占 45%，该百分比率说明了多数人还不确定成绩是不是最重要的因素。
- (2) 男性选择第 1-2 项的共占 34%，选择第 4-5 项的共占 22%，女性选择第 1-2 项的共占 23%，选择第 4-5 项的共占 31%，这说明了男女相比较下，女性认为成绩是最重要的因素的人较多。

(3) 选择第 4-5 项的 2 年级学生共占 30%，3 年级学生共占 24%，4 年级学生共占 22%，这说明了年级越高，重视成绩的人越少。

对于以上结果，再结合第 1 部分 Q8 的选择，可以说明学生普遍都在乎成绩的好坏，但成绩的好坏并不一定是最重要的因素。

#### 4.2.9 第 2 部分 Q2 你最想学会的是以下哪一个语言技能？

1:听 2:说 3:读 4:写 5:其它

问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	33	12	22	15	11	9	8	7	15	17	10	13
2	191	70	102	69	89	71	82	77	54	63	55	70
3	18	7	12	8	6	5	7	6	5	6	6	8
4	26	10	9	6	17	14	9	8	11	13	6	8
5	4	1	3	2	1	1	2	2	1	1	1	1

从上表可以看出：

- (1) 选择第 2 项的学生最多，共 191 人，占 70%，这说明了大多数人想要提高的是会话的技能。
- (2) 其次，是选择第 1 项的学生，共 33 人，占 12%，这说明了一部分的学生想提高的是听力的技能。
- (3) 选择第 3 项的学生最少，共 18 人，占 7%，说明读的技能比较容易学会。

“读”中文，对有汉字环境的日本人来说是比较容易的一个技能，作者认为因此选第 3 项的学生比较少。也许学生因为读很无聊，或者读很难，才不想学这个技能等有其他理由。可是，本研究无法直接对学生访谈。听和说是不能分开的技能，这两项加起来有 82% 的学生想提高听说的技能，再结合第 1 部分 Q2 的选择，说明了学生想要学会说的技能，可是又觉得语音最难。倘若结合第 2 部分 Q3 的选择，还可以发现，有一些学生是因为想要了解不同的文化，喜欢跟别人交流而想学会“说”的技能，有一些学生则是为了去中国旅游的时，能够用中文跟当地人交流。至于就业方面，也是以会话能力为主。因此日本大学生为了沟通想学会“说”的技能。

#### 4.2.10 第2部分 Q3 你为什么学习汉语？

1:我对中国文化、风俗、艺术等感兴趣。2:我想了解中国人的生活、想跟中国人交流。3:为了就业（比如当翻译）。4:我觉得比其它语言容易学。5:其它

问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	84	31	42	28	42	34	22	20	30	35	32	41
2	40	15	23	15	17	14	16	15	7	8	17	22
3	101	37	55	38	46	37	52	47	32	37	17	22
4	12	4	9	6	3	2	6	6	5	6	1	1
5	36	13	20	13	16	13	13	12	12	14	11	14

从上表可以看出：

- (1) 选择第3项的学生最多，共101人，占37%，这说明了多数学生是为了就业而学习汉语。
- (2) 其次是第1项，共84人，占31%，接下来是第2项，共40人，占15%。这两项加起来是46%，说明了大约半数的学生学习汉语是属于内部动机。
- (3) 选择第4项的学生最少，共12人，占4%，该比例说明了学生不是因为汉语容易学，而选择学习汉语。
- (4) 选择第3项的2年级学生共占47%，3年级学生则降低到37%，4年级学生是最少的，占22%。选择第1项的2年级学生，共占20%，3年级学生比2年级多了15%，占35%，4年级学生占41%，这说明了学生学习汉语的动机，是从外部转移到内部的。

对于以上结果，作者可以总结为日本大学生的汉语学习动机，大概半数是外部动机，半数是内部动机，而且动机是从外部逐渐转移成内部动机。换句话说，学习的越多，动机越强，学生对中国文化就越感兴趣、越想跟中国人交流。

从第4项，我们可以看到日本汉语学习者的一个特征。这一项属于任利（2008）、安宁（2003、2004）提到的日本人汉语学习者独特的动机“与其他语言对比的因素”。他们还言及“消极的因素”。该因素与本研究的问卷和访谈里所看

到的“没有考上自己想去的大学或者专业”一样。这些学生因为没有考上自己想学的专业，因此，不得已才学中文。或者没有特别想学的才选择中文。第5项的内容是，高中的时候学过，所以继续学；想学好一门英文以外的其他语言；汉语跟英语一样，可以说是世界通用的语言，所以想学；可以从一开始学习一门新的语言；别人推荐；去中国旅游过，然后就想学汉语等。其中有12名学生是属于“消极的因素”，没有考上别的专业、不知道为什么学习汉语。作者发现一个有趣的结果，这12名学生中，过半数的学生都觉得汉语很难学（第一部分Q2），也对汉语不感兴趣，没有明确的学习目标（第一部分Q7），也没有参加课外活动（第一部分Q16），课外也不会自主学习汉语，没有听懂老师的教学内容（第一部分Q20）。其中有7名学生根本不想参加任何活动。可见学生的学习动机和表现有非常大的关系。

#### 4.2.11 小结

综合上面的分析，我们可以得出以下相关的结论：

- (1) 多数的被调查者对汉语感兴趣，可是学习动机不太强。
- (2) 学习者的学习动机是从外部动机逐渐转移到内部动机的。
- (3) 低年级学生的汉语学习目的集中在就业，高年级学生的学习目的分散，
- (4) 随着学习时间的推移，成绩变成不是重要的学习动机的因素，而是对中国文化感兴趣的学生增加。
- (5) 男女之间对汉语学习的目的及想法有所不同。女性在早期阶段就有明确的目标，比较重视成绩，喜欢娱乐节目的人较多。
- (6) 教师的鼓励是学习者学习动机的一个因素之一。
- (7) 学习者普遍希望提高听说的技能。
- (8) 动机不强的学习者对课外活动、自主学习等各方面态度比较消极。

### 4.3 维度 3：学习过程需求分析

#### 4.3.1 第 1 部分 Q11 在课堂上，我经常感到焦虑。

问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	50	18	33	22	17	14	19	17	16	19	15	19
2	68	25	34	23	34	27	26	24	20	23	22	28
3	72	26	36	24	36	29	26	24	27	32	19	32
4	56	21	30	20	26	21	25	23	15	17	16	21
5	27	10	16	11	11	9	13	12	8	9	6	8

从上表可以看出：

- (1) 选择第 1-2 项的学生较多，共 118 人，占 43%，该比例说明了多数学生在课堂上不会经常感到焦虑。
- (2) 选择第 4-5 项的学生，共占 31%，这说明了也有一部分的学生在课堂上会感到焦虑。

通过采访，作者发现了一些学生在课堂上发言的时候，担心自己会说错，没有自信，受到大家的注目就会感到焦虑。作者还发现，虽然多数学生在课堂上不会感到焦虑，但是在实际交际时，感到焦虑的学生不少。原因是他们担心对方听不懂自己的汉语，或者，怕用错词。

#### 4.3.2 第 1 部分 Q12 我主动利用课堂外的时间学习汉语。

问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	26	10	20	13	6	5	9	8	8	9	9	12
2	80	29	49	33	31	25	36	33	22	26	22	28
3	101	37	47	32	54	43	46	42	28	33	27	34
4	61	22	33	22	28	23	17	16	27	31	17	22
5	5	2	0	0	5	4	1	1	1	1	3	4

从上表可以看出：

- (1) 选择第 1-2 项的学生最多，共 106 人，占 39%，这说明了多数人不会主动利用课外的时间学习汉语。
- (2) 选择第 1-2 项的男性共占 46%，女性占 30%，这说明了女性在一定程度上，对语言的求知欲比男性强。

通过采访，再结合分析结果，可以说明大多数的被调查者对语言的求知欲较低，学习动机不强。除了交作业和考试前以外，大多数的学生不会主动地利用课外的时间学习汉语。

#### 4.3.3 第 1 部分 Q13 上课时，我很认真地听课。

问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	2	1	2	1	0	0	0	0	1	1	1	1
2	18	7	13	9	5	4	8	7	7	8	3	4
3	89	33	49	33	40	32	38	35	28	33	23	29
4	139	50	70	47	69	56	57	52	40	46	42	54
5	25	9	15	10	10	8	6	6	10	12	9	12

从上表可以看出：

- (1) 选择第 4-5 项的学生最多，共 164 人，占 59%，该百分比率说明了被调查者在上课时，普遍都很认真地听课。
- (2) 男性学生选择第 1-2 项的，共占 10%，第 4-5 项的，共占 57%，女性学生选择第 1-2 项的，共占 4%，第 4-5 项的，共占 64%。如果结合第 1 部分 Q3 的选择，可以说明男女学生一相比较，多数女性学生对汉语感兴趣，而且比较认真地听课。

#### 4.3.4 第 2 部分 Q4 什么时候会让你觉得不想再继续学习汉语？

1:觉得汉语很难，考试成绩不好。2:对汉语突然不感兴趣了。3:觉得自己的学习比别人差。4:与教师的关系不好。5:其它

问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	93	34	49	33	44	35	48	44	23	27	22	28
2	43	16	27	18	16	13	16	15	14	16	13	17
3	97	35	52	35	45	37	34	31	36	42	27	35
4	10	4	7	5	3	2	3	3	2	2	5	6
5	30	11	14	9	16	13	8	7	11	13	11	14

从上表可以看出：

- (1) 选择第 1-3 项的学生最多。选择第 3 项的，共 97 人，占 35%，选择第 1 项的，共 93 人，占 34%。这说明了多数的学生在学习成绩不好，或者觉得自己比别人差的时候，会想要放弃学习汉语。
- (2) 选择比率最少的是第 4 项，只占了 4%。该比例说明了学生与教师的关系，不是直接影响学生想要放弃学习的因素。
- (3) 选择第 1 项的 2 年级学生占 44%，3 年级占 27%，4 年级占 28%。作者发现到了高年级选择第 1 项的学生突然减少。这可以说明，低年级学生比较在意成绩。

对于以上结果，作者可以从以下角度来加以解释：

- (1) 日本的民族性。通过访谈，作者发现有很多学生怕自己说错，不想在别人面前出丑，所以感到焦虑。日本人普遍比较在意别人怎么看自己，可以说这是日本人的性格所产生的一个问题。
- (2) 对困难的克服能力。学习一门新的语言时，任何人都会遇到困难。这种困难可能可以激发学习动机，也可能会是一个障碍。第一部分 Q8，36%的学生在意自己的学习成绩好不好。如果不能得到理想的成绩，很有可能使学生对语言的求知欲降低。

选择第 5 项的学生有 11%，其中三分之一的学生从没有想过要放弃学习，有些学生是因为没有考上想学的专业，而来学习中文的。经常想要放弃学习汉语的学生，其主要原因是在于觉得学习其它的事情比学习汉语更有用；汉语不是自己想学的；本来就没兴趣；因为没考上想学的专业；不知道为什么自己在学习汉语的

时候等。没有想过要放弃的学生有 14 名，其中 7 名是华裔学生，8 名学生曾经在中国留过学。这说明了与中国文化接触得越多，对汉语的求知欲越强。这 14 名学生在第 1 部分 Q4 选择第 4 项的，共 6 人，第 5 项的，共 7 人。第 1 部分 Q7 选择第 4 项或第 5 项的学生，共 12 名。第 1 部分 Q20 选择第 4 项的，共 6 人，第 5 项的，共 5 人。有 5 名学生的课外学习时间是 2 小时以上，在第 2 部分 Q11 里选择第 2 个答案以上的学生共 6 人。这些都说明了学生的学习动机非常强，而且对汉语各方面都很感兴趣，学习表现也比较好。

#### 4.3.5 第 2 部分 Q5 你认为以下哪些因素能提高汉语学习的兴趣？

(可圈选一个以上的答案)

1:能交更多中国朋友。2:中文课很有趣。3:课程设置涵盖了中国文化的介绍。4:个人目标明确，例如：去中国留学、参加演讲比赛等。5:其它

问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	38	14	26	17	11	9	14	13	13	15	11	14
2	84	31	45	31	40	32	44	40	22	26	18	23
3	21	8	10	7	11	9	9	8	5	6	7	9
4	36	13	23	15	13	10	17	16	7	8	12	15
5	6	2	3	2	3	2	1	1	3	3	2	3
6	88	32	42	28	46	38	24	22	36	42	28	36

\* “6” 是选择 2 个答案以上的学生

从上表可以看出：

- (1) 选择 2 个答案以上的学生最多，共 88 人，占 32%，其中第 1 项到第 4 项都选的学生共 7 人，选了三项的学生共 24 人，选了两项的学生共 57 人。选三项的学生之中，第 1、2、4 项一起选的学生有 14 人。选两项的学生之中，第 1、2 项一起选的最多，共 26 人。这些都说明了提高汉语学习兴趣的不是只有一个因素，可以说学生的动机是多样性的。

- (2) 其次是选择第 2 项的学生，共 84 人，占 31%，这说明了倘若能够提高中文课的质量，就能提高学生学习汉语的兴趣。换句话说，目前的中文课内容需要改善。
- (3) 选择第 1 项的男性占 17%，女性只占 9%，男性比女性多了一倍。结合第 2 部分 Q9 的选择，可以说明男性倾向与别人交流。
- (4) 2 年级与 3、4 年级的差异比较明显。2 年级选两项以上的学生共占 22%，3 年级学生则占 42%，而 4 年级学生只占了 36%，这说明了高年级学生学习汉语的动机是多样性的。
- (5) 2 年级学生集中选择第 2 项的共 44 人，占 40%，这说明了 2 年级的课堂教学需要改善。

以上结果可以从不同方面来加以解释。通过访谈，作者发现有些学生觉得现在使用的教材内容有点旧，他们想了解现代的中国文化和风俗。为了提高学生的学习动机，需要改善课堂教学和使用的课本及教材。很多学生希望教师在课堂上多教一些现在中国的情况和文化，特别是在课本上学不到的一些老师亲身的经验。

2 年级学生集中选择第 2 项的理由，可能是因为 1 年级的课程主要内容是学生觉得最难学的语音。语音习得进度慢的话，学生容易感到焦虑，觉得没意思，所以语音教学是一个重要的教学项目。

#### 4.3.6 第 2 部分 Q6 课堂中你有问题时，是采取什么样的方法解决的？

1:当场向老师提问。2:课后向老师提问。3:问朋友。4:什么都不做。5:其它  
问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	35	13	15	10	20	16	15	14	13	15	7	9
2	102	37	58	39	44	35	29	26	40	47	33	42
3	116	43	63	43	53	44	54	49	27	32	35	45
4	12	4	8	5	4	3	6	6	3	4	3	4
5	8	3	4	3	3	2	5	5	2	2	0	0

从上表可以看出：

- (1) 选择第 3 项的学生最多，共 116 人，占 42%，这说明了多数学习者遇到困难的时候，会找朋友帮忙。
- (2) 其次是选择第 2 项的学生，共 102 人，占 37%。接下来是选择第 1 项的学生，共 35 人，占 13%，这说明了有问题的时候，50%的学生会向老师提问。其中只有三分之一的学生会在课堂上向老师当场提问。
- (3) 3、4 年级选择第 3 项“问朋友”的学生突然减少，3 年级学生选择“课堂后提问老师”的人数超过“问朋友”。2 年级选择问朋友的学生特别多，这可能是由于学生跟老师还不是很熟，学生不好意思问老师的原故。
- (4) 选择第 4 项的学生最少，只占了 4%，这表示被调查者基本上比较认真，有问题就会自己想办法解决。

对于以上结果，可以从以下方面来加以解释。结合了第 1 部分 Q11 的选择后，可以看出日本人性格上的一个特征。大多数的日本人在大家面前提问会觉得有点害羞，怕问错，耽误别人的时间。学生希望老师能给他们一个可以轻轻松松地提问的环境，所以老师需要改善课堂气氛。

第 2 部分 Q4 的回答没有想过要放弃的学生之中，71%的学生在此选答第 1 或第 2 项。这可以说明动机强烈的学生，比较积极地克服问题，追求正确的答案。

#### 4.3.7 小结

- (1) 在课堂上感到焦虑的学生并不多，可以说焦虑对学生学习动机的影响不大。
- (2) 被调查者对学习汉语的求知欲望比较消极。
- (3) 提高学习者对汉语学习兴趣的因素是多样性的，多数学习者认为课堂教学和教学材料都需要改善。
- (4) 大部分学习者在课堂上认真地听课，可以说课堂是他们最主要的学习场所。

- (5) 使学习者学习动机降低的主要因素之一是自卑感。容易感到自卑感的原因可能是日本民族性的影响。日本民族性也影响了学生解决问题的方法。
- (6) 男女相比，女性对汉语本身感兴趣，男性喜欢与其他人交流。

#### 4.4 维度 4：学习环境需求分析

##### 4.4.1 第 1 部分 Q14 如果朋友不上课的时候,我也经常旷课。

问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	103	37	53	36	50	40	38	35	34	39	31	40
2	89	33	43	29	46	37	38	35	28	33	23	29
3	54	20	32	21	22	18	21	19	17	20	16	21
4	17	6	13	9	4	3	7	6	3	3	7	9
5	10	4	8	5	2	2	5	5	4	5	1	1

从上表可以看出：

选择第 1-2 项的学生最多，共 192 人，占 70%，该百分比率说明了学生普遍不会因为朋友，而影响到自己的汉语学习。

对于以上结果，作者在结合了其它项目的结果后，可以解释为：选择第 4-5 项的学生共 27 人，占 10%。再结合第 1 部分 Q3 的选择，发现其中觉得汉语有趣的人只有 5 人，占 19%，这说明确了对汉语不感兴趣的学生，容易受到别人的影响。作者还发现有 15 人觉得能够提高汉语学习兴趣的因素是中文课要有趣。换句话说，改善课堂教学可能可以提高这些学生对汉语的学习兴趣。

##### 4.4.2 第 1 部分 Q15 我很满意目前汉语教师的教学方法。

问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	13	5	7	5	6	5	7	6	2	2	4	5
2	35	13	20	13	15	12	14	13	14	16	7	9
3	125	45	70	47	55	44	52	48	42	50	31	40
4	86	32	45	30	41	33	31	28	25	29	30	38
5	14	5	7	5	7	6	5	5	3	3	6	8

从上表可以看出：

- (1) 选择第 3 项的学生最多，共 125 人，占 45%，这说明了多数的学生对教师的教学方法没有什么意见，但也不是很满意。
- (2) 选择第 4-5 项的学生，共占 37%，表示多数人对老师的教学方法感到满意。

#### 4.4.3 第 1 部分 Q16 我经常参加与中国有关的课外活动。(例如，中国文化交流、汉语社团等)

问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	134	49	78	52	56	45	50	45	46	53	38	49
2	82	30	38	26	44	35	36	33	22	26	24	31
3	25	9	14	9	11	9	12	11	8	8	5	6
4	16	6	9	6	7	6	6	6	5	5	5	6
5	16	6	10	7	6	5	5	5	5	5	6	8

从上表可以看出：

选择第 1-2 项的学生最多，共 216 人，占 79%，这说明了学生一般不会特意地参加课外活动。结合第 2 部分 Q3、Q11 的选择，还可以说明多数人对文化交流并不是很感兴趣。

#### 4.4.4 第1部分 Q17 我喜欢用相互交流的方式来学习汉语。

问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	22	8	15	10	7	6	11	10	4	5	7	9
2	36	13	22	15	14	11	18	17	10	12	8	10
3	98	36	52	34	46	37	47	43	29	34	22	28
4	79	29	44	30	35	28	22	20	34	39	23	30
5	38	14	16	11	22	18	11	10	9	10	18	23

从上表可以看出：

- (1) 选择第 4-5 项的学生最多，共 117 人，占 43%，说明了多数学习者喜欢跟别人交流。
- (2) 选择第 4-5 项的 2 年级学生共占 30%，3 年级共占 49%，4 年级学生则共占 53%，可以说高年级学生更喜欢用交流的方式学习汉语。这可能是因为高年级学生有一定的汉语基础，交流的时候障碍较少。

#### 4.4.5 第1部分 Q18 我认为目前汉语的周课时数太少。

问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	31	11	22	15	9	7	14	13	7	8	10	13
2	78	29	41	28	37	30	27	25	33	38	18	23
3	114	41	56	37	58	47	48	43	37	44	29	37
4	40	15	26	17	14	11	15	14	6	7	19	24
5	10	4	4	3	6	5	5	5	3	3	2	3

从上表可以看出：

- (1) 选择第 3 项的学生最多，共 114 人，占 41%，选择第 1-2 项的学生，共 109 人，占 40%，说明多数人对目前的汉语学习周课时数安排觉得满意。
- (2) 选择第 4-5 项的学生最少，共 50 人，占 19%，该百分比率说明了希望增加汉语学习周课时数的学生并不多。

#### 4.4.6 第 1 部分 Q19 我认为考试对汉语学习很有帮助。

问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	11	4	9	6	2	2	5	5	2	2	4	5
2	30	11	15	10	15	12	8	7	10	12	12	15
3	106	39	65	43	41	33	50	46	35	41	21	27
4	107	39	53	36	54	43	39	36	32	37	36	47
5	19	7	7	5	12	10	7	6	7	8	5	6

从上表可以看出：

- (1) 选择第 4-5 项的学生最多，共 126 人，占 46%，该百分比率说明了学生普遍认为考试对汉语学习有帮助。
- (2) 选择第 4-5 项的男性共占 41%，女性共占 53%，这说明了女性相较于男性，觉得考试更为重要。
- (3) 选择第 4-5 项的 2 年级学生共占 42%，3 年级共占 45%，4 年级共占 53%，这表示学生的年级越高，越觉得考试对学习有帮助。

倘若将以上的分析结果结合第 2 部分 Q7 的选择与访谈，作者发现很多学生在课外不会自主学习。可是如果有作业或者考试的话，他们都会自己找时间学习和复习。从另一个角度来说，考试是激发学生学习动机的主要因素。

#### 4.4.7 第 1 部分 Q20 老师的教学内容，我都听明白了。

问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	16	6	13	9	3	2	9	8	3	3	4	5
2	55	20	38	26	17	14	23	21	19	22	13	17
3	120	44	67	44	53	43	51	47	41	48	28	35
4	67	25	28	19	39	31	24	22	19	22	24	31
5	15	5	3	2	12	10	2	2	4	5	9	12

从上表可以看出：

- (1) 选择第 3 项的学生最多，共 120 人，占 44%，这说明了大约近半数的学生，对老师讲课的内容无法完全听明白。
- (2) 选择第 1-2 项的男性共占 35%，女性共占 16%，选择第 4-5 项的男性共占 21%，女性共占 41%，这说明女性对老师教学内容的理解度比男性高。

#### 4.4.8 第 2 部分 Q7 你在课外学习汉语时间是多长？

1: 1 个小时 2: 2 个小时。3: 3 个小时。4: 4 个小时以上。5: 不会学习。

问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	84	31	37	25	47	38	34	31	25	29	25	32
2	34	12	21	14	13	10	11	10	15	17	8	10
3	7	3	2	1	5	4	2	2	3	3	2	3
4	3	1	2	1	1	1	2	2	0	0	1	1
5	145	53	87	59	58	47	60	55	43	51	42	54

从上表可以看出：

- (1) 选择第 5 项的学生最多，共 145 人，占 53%，这说明了大多数学生在课堂外都不会自主学习。
- (2) 选择第 3 项的学生占 3%，第 4 项的占 1%。每天学习 3 个小时以上的学生有 10 人，占 4%，这说明除了一小部分的学生以外，绝大部分学生的学习动机不强。

对于以上结果，再结合其它项目的结果，作者可以做以下的解释：

- (1) 选择第 4-5 项的 10 个学生，其中有 8 个学生对汉语非常感兴趣。从另一个角度来看，在第 1 部分 Q3 选择第 1 项对汉语不感兴趣的 6 个学生，在这一问题的回答上，都选了第 5 项。选择第 2 项的 25 个学生之中，在这一问题的回答上，选择第 5 项有 19 个。作者透过此研究调查，可以进一步地证明学习兴趣与学习动机的关系非常紧密。换句话说，没有兴趣就不会有自主学习的动力。

(2) 作者还发现在第 1 部分 Q3, 选择第 3 项“没差别”的学生有 108 人, 课外汉语学习时间有 2 个小时以上的学生只有 10 个。对此作者可以解释为这 108 个学生, 对汉语并没有什么兴趣。觉得汉语有趣的学生占 49%, 但是在课外不会自主学习的学生占 53%, 学习时间为 1 个小时的学生占 31%, 加起来一共是 84%。这说明了学生虽然觉得汉语很有趣, 但是并没有为了提高汉语而去努力学习。我们能从学生学习的表现看得出, 他们的汉语学习动机不是很强。

#### 4.4.9 第 2 部分 Q8 学习汉语时, 如遇到困难的时候, 你会采取什么样的行动?

1:我会经常告诉自己,我一定能做好。2:我找朋友商量。3:我找老师商量。4:我放弃解决问题。5:其它

问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	27	10	8	5	19	15	10	9	10	12	7	9
2	145	53	87	59	58	47	60	54	48	55	37	47
3	58	21	30	20	28	23	18	17	16	19	24	31
4	29	11	19	13	10	8	16	15	7	8	6	8
5	14	5	5	3	9	7	5	5	5	6	4	5

从上表可以看出:

- (1) 选择第 2 项的学生最多, 共 145 人, 占 53%, 这说明了朋友对语言学习非常重要。
- (2) 选择第 1 项的学生最少, 共 27 人, 占 10%, 这说明了只有少数学生会自己解决困难。
- (3) 学年的高低没有特别大的差异。可是, 选择第 4 项的 2 年级学生占 15%, 3、4 年级各占 8%。从该百分比率, 作者可以看得出 2 年级的学生明显多出了一倍, 这表示容易放弃解决问题的学生, 多数为低年级。

(4) 性别上也有特点。选择第 1 项的女性占 15%，男性只占 5%，选择第 4 项的女性只占 8%，可是男性竟然占了 13%。这说明了男女相比，女性的自我问题解决的意识比较高。

对于以上结果，作者还可以从别的方面加以解释。

遇到困难的时候，找别人来帮助的学生为 74%，而自己解决的学生为 10%。从吴思娜、刘芳芳（2009）所提到的认知风格来看，日本学习者是属于场依存性的学生。遇到困难的时候，不能自己解决，需要别人的帮助。我们还可以从这个观点来解释第 2 部分 Q6 的选择。作者还发现到年级越高，找老师商量的学生越多。选择第 4 项的学生有 29 人，其中有 23 人，也就是占 79% 的学生在第 1 部分 Q2 选了汉语很难学。而且对汉语感兴趣的学生只有 7 人，学习汉语有明确目标的学生只有 4 人，主动利用课堂外的时间学习汉语的学生只有 1 人，不在乎成绩好不好，只要能毕业就行的学生竟然有 13 人。这些学生大多数学习汉语的动机是为了就业或者没有考上理想的大学等，不得已才选了中文系。由此可以看得出来，他们碰到困难的时候，容易放弃解决问题。

#### 4.4.10 第 2 部分 Q9 你喜欢什么样的课堂教学活动？

1:看电影、电视节目，听音乐等。2:与其他同学交谈。3:玩游戏。4:教师讲课为主，做课本里的练习题。5:其它

问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	153	56	71	48	82	66	58	53	46	54	49	62
2	58	21	39	26	19	15	20	18	21	24	17	22
3	20	7	13	9	7	6	13	12	4	5	3	4
4	32	12	18	12	14	11	13	12	12	14	7	9
5	10	4	8	5	2	2	5	5	3	3	2	3

从上表可以看出：

(1) 选择第 1 项的学生最多，共 153 人，占 56%，这说明了多数人喜欢的课堂活动是看电影、电视节目，听音乐等。

- (2) 选择最少的是第 3 项，占 7%，该比例说明了学生普遍不喜欢玩游戏。这可能是因为日本大学生的思想比较成熟，玩游戏对大学生来说有点幼稚。
- (3) 男女之间有点差别。男女首选的都是第 1 项，男性占 48%，女性占 66%，其次是第 2 项，男性占 26%、女性占 15%。这说明了男性倾向交流，女性则倾向娱乐。

对于以上结果，作者再结合其它项目的结果，所得到的结论是，第 2 部分 Q3 的选择已经知道了日本学习者学习汉语的主要原因是对中国文化、风俗、艺术等感兴趣。学生可以从电影、电视节目、音乐接触到中国文化，因此选第 1 项的学生最多。一般来说，第 4 项“教师讲课为主，做课本里的练习题”被认为是传统型的教学法，这种传统型的教学法已经越来越少了。然而，这种传统型的教学法目前在日本还是主流。虽然很多人认为这种教学法非常枯燥无味，但是，对日本学习者来说还是比较合适的。而且，对教师而言，又是一个比较轻松的教学方法。

#### 4.4.11 第 2 部分 Q10 对于课堂活动，你喜欢什么样的课堂活动分组形式？

1:1 个人。2:2~3 个人。3:4~5 个人 4:6 个以上。5:其它

问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	35	13	18	12	17	14	16	15	10	12	9	12
2	74	27	34	23	40	32	32	29	20	23	22	28
3	134	49	75	51	59	47	51	47	47	55	36	46
4	23	8	17	11	6	5	8	7	7	8	8	10
5	7	3	5	3	2	2	2	2	2	2	3	4

从上表可以看出：

- (1) 选择第 3 项的学生最多，共 134 人，占 49%，这说明了多数学生喜欢的课堂活动形式是 4~5 人一组。

(2) 选择最少的是第 4 项，共 23 人，占 8%，这说明了学生普遍不喜欢 5 人以上的分组活动。

对于以上结果，再结合其它项目的结果所得到的结论是，被调查者喜欢跟朋友合作，不太喜欢一人完成课堂活动练习。此项结果与第二部分 Q8 的结果一样，可以看出，日本学习者是属于场依存性的学生。速水（2007）曾提到过日本有一种团体主义的历史，团体的和协能提高生产效率，跟独立性较强的西方国家不同。有一些学生怕自己说错汉语，怕用错词，不想出丑。因此，分组活动能减少学生此类的焦虑。

#### 4.4.12 第 2 部分 Q11 你想参加以下那些课外活动？（可圈选一个以上的答案）

1:演讲比赛。2:中国文化交流。3:短期留学。4:不想参加任何活动。5:其它

问卷分析结果如下表。

选择	全体		男性		女性		2 年级		3 年级		4 年级	
	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%	人数	%
1	10	4	6	4	4	3	6	6	2	2	2	3
2	35	13	17	11	18	15	14	13	11	13	10	13
3	135	49	75	50	61	50	49	44	49	57	37	47
4	45	16	31	21	14	11	24	22	11	13	10	13
5	8	3	4	3	3	2	0	0	3	3	5	6
6	40	15	16	11	24	19	16	15	10	12	14	18

\* “6” 是选择 2 个答案以上的学生。

从上表可以看出：

- (1) 选择第 3 项的学生最多，共 135 人，占 49%，这说明了近半数的被调查者偏向短期留学。
- (2) 其次是选择第 4 项的学生，共 45 人，占 16%，说明了学生普遍对汉语感兴趣。但是，这 45 人中的多数学生什么都不想做，觉得麻烦。作者认为这可能是现在日本年轻人的一个特征：什么都只停留在想法上，真正付诸行动的人并不多。

(3) 选择第 4 项的男性占 21%，女性占 11%，男性明显多了一倍，这表示男性对于课外活动的态度比较消极。

对于以上结果，得到的结论是，在日本学习汉语，没有很多跟中国人实际接触的机会。所以多数学生想到中国体验一下真实的中国生活，了解中国的文化与习惯。通过访谈，作者发现日本学生对长期留学（1 年以上）并不感兴趣。有些学生担心自己一个人长期在国外生活，会很不方便；有些学生并无特殊原因，仅单纯是对长期留学不感兴趣，留学的动机不强。

近来日本留华学生人数的减少，已经成了一个热点问题。选两个答案以上的学生有 40 人，其中，选择第 3 项的学生共 8 人，另外有 7 人选了第 1、2、3 项。选择第 2 项的学生是 32 人，其中选择第 2、3 项的学生最多，共 22 人。

#### 4.4.13 小结

综合上面的分析，作者可以得出以下相关的结论：

- (1) 朋友对语言学习者非常重要。因为遇到困难的时候，学生普遍会找朋友商量。可是，不会因为朋友而影响到学习。
- (2) 大部分的被调查者不会主动参与有关中国的课外活动，也不会自主学习汉语。虽然多数人对汉语感兴趣，但是，并不会积极地参加活动，这可能是目前日本大学生的性格特点。
- (3) 多数学习者喜欢用交流的方式来学习汉语，学年越高越明显。
- (4) 被调查者普遍满意目前的汉语周课时数。
- (5) 被调查者普遍觉得考试对汉语学习有帮助，高年级学生也觉得考试很重要。
- (6) 女性对教学内容的理解度高于男性，遇到困难的时候自我解决的意识比较高，而且对课外活动的参与比较积极。
- (7) 半数以上的学习者喜欢看中国电视节目、电影、听音乐等课堂活动，喜欢 4~5 人为一组的分组活动。
- (8) 男性倾向交流学习方式，女性倾向娱乐学习方式。
- (9) 多数学习者希望去中国短期留学，但是不愿意长期留学。

## 第五章 结论

### 5.1 综合分析

作者发现调查者对自己的要求比较严格。多数学生觉得他们没有好好儿地学习，需要多加努力。虽然他们希望能够提高自己的汉语水平，但大多数人并不会尽力去做。不同的性别及学习阶段都有一些差异与特点。通过调查、分析得到以下结论：

#### 5.1.1 语音是日本学习者遇到的第一个难点

多数日本学生在语音方面都会遇到问题，特别是初级学习者都会感到语音的难度很高。因此，初级学生的学习成就感比较低。动机低的学生在语音方面就会有问题，如果学生没有解决这个问题，很难进入第二个阶段。可以说初级教学是在日汉语教学和学习的一个关键阶段，这个问题会影响到学生的表现。比如，一部分的学生对自己的中文没有自信，在课堂上发言时会感到焦虑，怕说错，表现也会越来越差。到了高年级，汉语学习的难点从语音转移到语法，但还是有相当多的高年级学生认为语音难。这可以说语音对日本学习者是一个最大的困难之处。

#### 5.1.2 学习需求影响表现

我们在性别分析的结果能说明这个结论。女性在比较早的阶段就有明确的目标和求学欲望、对就业考虑得比较多，课外活动的参与愿望高，可以说动机强。相比之下，多数的男性学习者，相较于女性学习者就没有那么那么明确的目标，对中文不太感兴趣，也不太在意汉语成绩好不好，学习动机当然也不强烈。对老

师讲课的理解度，女性比男性理解度高。只有少数学生会主动参与课外活动，除了交作业和考试前以外，大多数的学生并不会主动地学习汉语。可以说学生普遍缺少学习动机。

一部分的学生学习动机非常强，他们对多方面感兴趣，表现也比较好，比较积极地克服问题，追求正确的答案。反过来说，动机低的学生对什么都不太感兴趣，也不想参加任何活动。大多数学生想去中国留学，但不是长期留学而是短期留学。他们只是想看看中国是什么样的一个国家，体验一下中国人的生活。作者认为这是学习者没有明确的目标，动机不强所造成的。日本学生觉得长期留学生活不稳定，大部分学生不想改变已经习惯了的生活环境，可以说学习动机的动力没有超过学生的现状维持的愿望。学习时间、课外活动的参与频率低、可以说是学习动机的一种外在表现。

### 5.1.3 学习需求具有可变性、多样性

不同学习阶段的学习者在学习需求、表现上都有一些差异，高年级学生更显著具有多样性。高年级学生觉得中文有趣的人多。大多数的低年级学生主要是为了就业学习汉语，这是外在动机。高年级是对中国文化、风俗感兴趣，想跟中国人交流的人最多，可以说是内在动机而且是多样性动机。

日本学生是从外在动机开始，学习经历越多，外在动机就渐渐地转移成为内在动机。这个结果和縫部·狩野·伊藤（1995）在新西兰时，对日语学习者调查的结果正好相反，他认为学习时间越长，学生的学习动机就越倾向于工具性动机。课堂上的表现也有差异。比如，遇到困难的时候，低年级学生倾向于问朋友，高年级学生则倾向于问老师。多数的高年级学生喜欢用交流的方式学习汉语。本调查结果显示，高年级学生对教师的教学方法，基本上都觉得满意，师生关系也较好。虽然对汉语的学习兴趣越来越高，希望参加课外活动的学生也增加了许多。可是，实际上真正参加课外活动的人数并没有增加，与低年级学生相比，平均的课外学习时间也没有什么差异。这都说明了学习动机无论是属于外在的还是内在的，都不会影响到学生的学习表现。

#### 5.1.4 学习表现与民族性相关

在课堂上经常感到焦虑的学生不少，这些学生课堂发言的时候没有自信，受到大家的注目就会感到焦虑。可是，更让学生感到焦虑的是跟中国人谈话的时候，他们怕自己用错词，怕自己说的话对方听不懂。多数的学生觉得汉语很难，成绩不好，或者觉得自己学习得比别人差。过于焦虑的学生经常会有自卑感。日本人性格的特点之一，是普遍比较在意别人怎么看自己。“日本留学生在学汉语上的劣势也表现得非常明显，那就是日本民族整体性格中内向、含蓄、敏感、腼腆的特征，使他们缺少主动参与教学活动的积极性”杨晓莉（2000）。在课堂上有问题的时候，采取课后提问的方法也是一个日本民族性的表现。日本社会的习惯就是要与别人合作，尽量不要给别人麻烦。课堂上提问会耽误别人的时间，又怕自己说错。可以说，民族性与学习表现也是有紧密的关系。

作者还发现日本学生喜欢的课堂形式是4~5人为一组的分组活动。多数人喜欢用交流的方式学习汉语，希望在课堂上看中国电视节目、中国电影，听中国歌等，不喜欢玩游戏。如果学生能看懂电视节目、电影的内容，他们能感到自己的汉语水平提高了，这种成就感可以激发学生的学习兴趣与动机。日本学习者是属于场依存性的学生。由于日本人的团体主义思想，学生普遍喜欢跟朋友合作，不太喜欢自己一个人太突出。多数的学生对目前汉语的周课时数和教师的教学方法都觉得满意，但是为了提高学习动机，需要改善课堂教学内容和教材。学生大部分都觉得课本的内容有点不合当前的需求，多数学生希望教师在课堂上多教一些现在的中国情况和文化，以及老师亲身经历过的一些真实故事。学生认为考试对汉语学习有帮助，这也是激发学生学习动力的一个因素之一。

#### 5.1.5 学习需求与性别

性别在学习需求，表现上都有不同之处。男女相比女性对汉语感兴趣的人较多。男性喜欢与别人交流，喜欢用交谈的形式学习，女性喜欢看中国电影、听音

乐，对中国文化感兴趣。遇到困难的时候，女性的自我解决的意识比男性强。可以说男性倾向交流式的学习，性格比较消极，女性则倾向娱乐，性格积极，对语言的求知欲较强。

总体而言，问卷第 1 部分的问题，回答第 3 项“没差别”的人显著较多。这表示多数的日本学生没有很明确的意见和要求。多数学习者对汉语感兴趣，但都只停留在想法上。对课外活动的参与态度消极，实际去做的人并不多。从学生的表现上，能看得出他们的汉语学习动机不是很强。

## 5.2 改进日本大学生汉语学习的建议

学习动机是怎么样来的？也就是说怎么样才能让学生自主学习，主动行动？通过调查分析，作者发现日本大学生学习环境与动机的关系非常紧密，民族性对学生表现的影响也很大。日本大学生的学习能力降低，学习动机降低已经是一个严重问题。为了能够找出提高学生学习动机的突破口，我们根据研究结果，从下面不同的角度提出 4 个建议。

### 5.2.1 改进语音教学方法

对日本学习者来说，汉语语音是最难习得的一个方面，特别是学生在初学汉语时。倘若在初级阶段没有学好语音的活，会影响到很多方面，例如交流的时候，怕对方听不懂。这种情况使学生容易感到焦虑，觉得自己表现不好，甚至降低学生的学习动机。这种焦虑会一直影响到学生学会语音为止。如果学生在初级阶段能较好地掌握语音，就可以说是通过了最大的难关。因此，我们需要改进语音教学的方法。一般来说，汉语初级教学以语音为主要内容，但是大多数学生不喜欢学语音，觉得很难，又单调。“在日本，一般是从声母、韵母、声调开始教，然后逐步过渡到会话练习，因此学生学了几天还不会说话就觉得没有意思。”（保坂，1998）。要让一个不喜欢学语音的人学会语音，对教师来说是一个很大的挑战。根

据访谈的结果，作者已经知道学生觉得语音课比较单调，所以不要老是让学生朗诵课本，可以利用电视节目、音乐等有趣的途径作为教材的补充，让学生模仿中国人的发音，或者分组训练发音等。

### 5.2.2 帮助学生不断明确学习目标

大多数的日本大学生没有明确的学习目标。没有明确学习目标的学生，动机就不强烈，在学习表现上会比较差。不只是中文系的学生，包括其他所有的大学生都说有明确的目标是一个重要因素。从问卷调查结果可以很明显地看出，现在很多大学生没有明确的目标。即使是有目标的学生，也缺乏诸如想当翻译、想当中文教师、或者开公司跟中国交易等的长远目标，大多只是以短期目标为主，如为了通过汉语水平考试，大学毕业，或者希望旅游的时候，能听懂一些中国话等。一旦达到了短期性的目标，学习动力就会消失，这不是持续性的动机。大多数刚上大学的学生都不知道自己想做些什么，更不会想到将来要做什么，所以大学需要在初级阶段让学生对自己的未来有所思考。“从低年级就要开始让学生拥有大学生活的目的，想法要充实，让学生意识到自己的将来”（足立 2003）。名古屋学院大学、大阪国际大学、立教大学等几所著名大学已经开始设置了有关初年级教育的课程。最好的方法是协助学生同时立下长远目标和短期目标。在达到了一个短期目标之后，再设立一个新的短期目标，不断地实现短期目标。动机不是不变的，而是流动性的。重要的是需要让强烈的动机持续下去。

### 5.2.3 鼓励学生参与课外活动，以及到华语地区留学

大学生对于课外活动参与率不太高。学校需要多举办课外活动，鼓励学生参加有关交流活动，让学生有更多接触中国文化的机会。作者发现多数学生喜欢学汉语，对中国文化感兴趣。但是，实际上并没有很多的学生参加课外活动。

当前，各国都在提倡全球化，去国外学习的人应该会增加。可是，日本留学

生的人数竟然年年减少。根据日本文部科学省 2008 年调查，日本留学生总数共 66833 人，比前一年减少 8323 人（11.1%），这是过去调查的最少人数。2004 年是日本留学生人数最多的一年，该年留学生总人数达 82945 人。2008 年在华日本留学生总数共 16733 人，比前一年减少了 10~20%，将来不想在国外工作的大学生也增加了。对于这些问题，有些学者认为是日本人的“内向意识”越来越强。多数学生担心一个人在国外住不惯，一部分学生觉得留学并没有什么好处，没有什么吸引力。根据结果分析，作者发现留学经验可以启发学生的汉语学习目标。多数有留学经验的学生，有良好的表现。倪传斌（2004），李受香（2003）也说，留学经验是提高以及持续动机的因素之一。

#### 5.2.4 学习环境改善

动机是具有变动性，最初动机良好不等于学生的表现一直都会很好。环境是一个非常重要的因素。刚上大学的学生，结束了严苛的高中生活，终于有了自由。他们有时不愿意把精力花在学习上。交新朋友，参加社团，学生的精力主要都用在大学生生活上。即使最初有较高的动机，多少也会受到环境的影响。我们需要关注的是一年级学生的学习环境。这几年来，日本大学生的学习能力降低是一个严重的问题，因此，许多大学开始将注意力放在大二的教育计划上。该计划是效仿 80 年代在美国开始流行的教育制度，旨在提高学习动机，培养优秀人才。比如，组织集体学习、培养学习技能、制定学习计划，短期留学也是一种异国文化体验的制度（濱名，2003）。提高对有关领域的兴趣也就是提高学习动机。速水（2007）提出日本人学习动机与人际关系的影响。上述已经提到日本是一个集团主义文化的国家，非常重视人与人之间的关系，所以环境对学习动机影响很大。如果周围的人都很认真学习，积极参与课堂活动、课外活动，自己的学习动力自然也会被激发。教师与学生也互相影响。教师需要创造活跃的课堂气氛，减少学生的焦虑。为了计划高效率的课堂教学，我们要不断地研究学生的个体需求，也可以从学生的表现理解个体的情况与特征。学习动机普遍较为强烈的学生，拥有良好的表现。学生积极参与课堂活动，也能够提高教师对教学的热情。

### 5.3 本文的不足

本研究以提高日本大学生对汉语学习的动机与效率为目的，通过对问卷调查和访谈得到的数据之分析，得到了一些有力的结论。但是由于以下原因，本论文存在了许多不足之处：（1）因为时间、人力的限制，本研究只能在一所大学做了调查，得到的结论可能有一定的片面性，作者为此感到非常遗憾。（2）在数据收集、学生汉语水平、研究分析能力等方面也都有所局限。（3）汉语学习动机与表现的研究文献极少。（4）无法实际进入课堂，观察学生的表现，所以只能采取学生自我评价的问卷调查方式进行研究。

虽然本论文存在了上述的不足之处，但仍希望在汉语教学方面，能给有关教师、研究者一些启示。作者也将继续探索研究，学习新的理论，希望将来有更进一步的研究成果。



附录 1 问卷(中文)

问 卷

这份问卷调查是为了了解日本大学生汉语学习情况而设计的,希望能作为汉语教师们的参考,以设计出更有效的课堂教学方法。这份问卷(大约 10 分钟)一共有 20 个陈述句和 10 个问题,请您根据个人情况如实圈选。我们对于每一份问卷都会做到完全保密,所有的问卷和数据资料都是用于教学目的。

非常感谢您的帮助及合作!谢谢!

请选出以下个人信息:

性别: 男 / 女                      年龄: \_\_\_\_\_

学年: 2 / 3 / 4  年级

是否华裔: 是 / 不是

在高中是否学过汉语: 是 / 不是

留学经验: 有 / 没有

第一部分: 请就以下 20 个陈述句, 圈选一个合适的数字 (1-5)。

1	2	3	4	5
完全不同意	不同意	没差别	同意	非常同意

1. 我的汉语技能(听说读写)提高得很多。

1                      2                      3                      4                      5

2. 我觉得汉语很难学。

1                      2                      3                      4                      5

3. 我觉得学习汉语很有趣。

1                      2                      3                      4                      5

4. 我喜欢听中文歌, 看中国电影。

1                      2                      3                      4                      5

5. 我为了找到一份好工作而学习汉语。

1                      2                      3                      4                      5

6. 如果有机会的话, 我想去中国留学。

1                      2                      3                      4                      5

7. 我学习汉语有明确的目标。

1                      2                      3                      4                      5

8. 我不太在乎学习汉语的成绩, 只要能毕业就行。

1                      2                      3                      4                      5

9. 如果能得到老师的奖励, 我会努力地学习。

1                      2                      3                      4                      5

10. 我认为获得好成绩是最重要的因素。  
1                      2                      3                      4                      5
11. 在课堂上, 我经常感到焦虑。  
1                      2                      3                      4                      5
12. 我主动利用课堂外的时间学习汉语。  
1                      2                      3                      4                      5
13. 上课时, 我很认真地听课。  
1                      2                      3                      4                      5
14. 如果朋友不上课的时候, 我也经常旷课。  
1                      2                      3                      4                      5
15. 我很满意目前汉语教师的教学方法。  
1                      2                      3                      4                      5
16. 我经常参加与中国有关的课外活动。(例如, 中国文化交流、汉语俱乐部等)  
1                      2                      3                      4                      5
17. 我喜欢用相互交流的方式来学习汉语。  
1                      2                      3                      4                      5
18. 我认为目前汉语的周课时数太少。  
1                      2                      3                      4                      5
19. 我认为考试对汉语学习很有帮助。  
1                      2                      3                      4                      5
20. 老师的教学内容, 我都听明白了。  
1                      2                      3                      4                      5

第二部分 请就以下陈述句, 圈选一个合适的数字 (1-5)。

1. 你觉得以下哪一个最难学?  
1 语音      2 语法      3 词汇      4 汉字      5 其它 \_\_\_\_\_
2. 你最想学会的是以下哪一个语言技能?  
1 听      2 说      3 读      4 写      5 其它 \_\_\_\_\_
3. 你为什么学习汉语?  
1 我对中国文化、风俗、艺术等感兴趣。  
2 我想了解中国人的生活、想跟中国人交流。  
3 为了就业 (比如当翻译)。  
4 我觉得比其它语言容易学。  
5 其它 \_\_\_\_\_
4. 什么时候会让你觉得不想再继续学习汉语?  
1 觉得汉语很难, 考试成绩不好。  
2 对汉语突然不感兴趣了。  
3 觉得自己的学习比别人差。  
4 与教师的关系不好。  
5 其它 \_\_\_\_\_

5. 你认为以下哪些因素能提高汉语学习的兴趣？（可圈选一个以上的答案）
- 1 能交更多中国朋友。
  - 2 中文课很有趣。
  - 3 课程设置涵盖了中国文化的介绍。
  - 4 个人目标明确，例如：去中国留学、参加演讲比赛等。
  - 5 其它 \_\_\_\_\_
6. 课堂中你有问题时，是采取什么样的方法解决的？
- 1 当场向老师提问。
  - 2 课后向老师提问。
  - 3 问朋友。
  - 4 什么都不做。
  - 5 其它 \_\_\_\_\_
7. 你在课外学习汉语时间是多长？
- 1 1 个小时
  - 2 2 个小时。
  - 3 3 个小时。
  - 4 4 个小时以上。
  - 5 不会学习。
8. 学习汉语时，如遇到困难的时候，你会采取什么样的行动？
- 1 我会经常告诉自己，我一定能做好。
  - 2 我找朋友商量。
  - 3 我找老师商量。
  - 4 我放弃解决问题。
  - 5 其它 \_\_\_\_\_
9. 你喜欢什么样的课堂教学活动？
- 1 看电影、电视节目，听音乐等。
  - 2 与其他同学交谈。
  - 3 玩游戏。
  - 4 教师讲课为主，做课本里的练习题。
  - 5 其它 \_\_\_\_\_
10. 对于课堂活动，你喜欢什么样的课堂活动分组形式？
- 1 1 个人。
  - 2 2~3 个人。
  - 3 4~5 个人
  - 4 6 个以上。
  - 5 其它 \_\_\_\_\_
11. 你想参加以下那些课外活动？（可圈选一个以上的答案）
- 1 演讲比赛。
  - 2 中国文化交流。
  - 3 短期留学。
  - 4 不想参加任何活动。
  - 5 其它 \_\_\_\_\_

附录2 问卷(日文)

**アンケート調査**

このアンケート調査は中国語専攻の学生の学習状況を調査し、授業内容の改善のために作成されました。アンケートは二つのパート（パート1：20問、パート2：11問）に分かれています。あなたの状況に最も当てはまるものを率直に教えてください。個人情報や内容は教育研究の資料としてのみ使用されます。ご協力ありがとうございます。

あなたの情報を教えてください。

性別： 男 ・ 女      年齢： \_\_\_\_\_才

学年： 2 ・ 3 ・ 4      年生

華僑（両親、または父母のどちらかが中国人）： はい ・ いいえ

中国語既習者（高等学校）： はい ・ いいえ

留学経験： あり ・ なし

Part 1: 次の内容について、あなたに最も当てはまるものを選んで、○を付けてください。

1	2	3	4	5
全くそう思わない	そう思わない	どちらも言えない	そう思う	強くそう思う

- |                                 |   |   |   |   |               |
|---------------------------------|---|---|---|---|---------------|
| 1. 私の中国語のスキル（聞く                 |   |   |   |   | 話す・読む・書く）が上達し |
| 1                               | 2 | 3 | 4 | 5 |               |
| 2. 中国語はとても難しい。                  |   |   |   |   |               |
| 1                               | 2 | 3 | 4 | 5 |               |
| 3. 中国語の勉強はとても面白い。               |   |   |   |   |               |
| 1                               | 2 | 3 | 4 | 5 |               |
| 4. 中国語の歌を聴いたり、中国の映画を見たりするのが好きだ。 |   |   |   |   |               |
| 1                               | 2 | 3 | 4 | 5 |               |
| 5. 良い仕事に就くために、中国語を勉強している。       |   |   |   |   |               |
| 1                               | 2 | 3 | 4 | 5 |               |
| 6. 機会があれば、中国に留学したい。             |   |   |   |   |               |
| 1                               | 2 | 3 | 4 | 5 |               |
| 7. 中国語を勉強するにあたって、明確な目標がある。      |   |   |   |   |               |
| 1                               | 2 | 3 | 4 | 5 |               |
| 8. 卒業さえできれば、成績はあまり気にしない。        |   |   |   |   |               |
| 1                               | 2 | 3 | 4 | 5 |               |
| 9. 教師の奨励を受けたら、私はもっと勉強をすると思う。    |   |   |   |   |               |
| 1                               | 2 | 3 | 4 | 5 |               |
| 10. 良い成績を取ることが一番大事なことである。       |   |   |   |   |               |
| 1                               | 2 | 3 | 4 | 5 |               |
| 11. 授業中、よく緊張をする。                |   |   |   |   |               |
| 1                               | 2 | 3 | 4 | 5 |               |
| 12. 授業以外に自主的に中国語を勉強している。        |   |   |   |   |               |
| 1                               | 2 | 3 | 4 | 5 |               |
| 13. 授業中、真面目に授業を聞いている。           |   |   |   |   |               |
| 1                               | 2 | 3 | 4 | 5 |               |
| 14. 友達が授業を休む時は、私もよく休む。          |   |   |   |   |               |
| 1                               | 2 | 3 | 4 | 5 |               |

15. 今のところ、先生の教授法に満足している。  
 1                      2                      3                      4                      5
16. 私はよく中国関係の活動に参加している。(例: 中国文化交流、中国語のサークルなど)  
 1                      2                      3                      4                      5
17. 友達と交流しながら中国語のスキルを身につける学習方法が好き。  
 1                      2                      3                      4                      5
18. 現在、中国語の授業時間が少なすぎると思う。  
 1                      2                      3                      4                      5
19. 試験は中国語学習において役に立つと思う。  
 1                      2                      3                      4                      5
20. 先生の授業内容はほとんど理解ができた。  
 1                      2                      3                      4                      5

Part 2: 次の内容について、あなたに最も当てはまるものを選んで、○を付けてください。  
 その他を選んだ場合は理由も書いてください。

1. どの内容が一番難しいと思いますか?  
 1 発音    2 文法    3 語彙    4 漢字    5 その他 \_\_\_\_\_
2. あなたが一番習得したいのはどのスキルですか?  
 1 聞く    2 話す    3 読む    4 書く    5 その他 \_\_\_\_\_
3. どうしてあなたは中国語を勉強していますか?  
 1 中国文化、習慣、芸術などに興味をもっているから。  
 2 中国人の生活を理解して、中国人と交流がしたいから。  
 3 就職のため。(例えば、通訳になりたいなど)  
 4 他の言語より簡単そうだったから。  
 5 その他 \_\_\_\_\_
4. どんな時に中国語の勉強を辞めたいと思いますか?  
 1 中国語が難しいと感じたり、成績が悪かったりしたとき。  
 2 急に興味がなくなったとき。  
 3 他の人に比べて自分の中国語ができないと感じたとき。  
 4 先生との関係が良くないとき。  
 5 その他 \_\_\_\_\_
5. もっと中国語に興味を持つためにはどのような要素が必要だと思いますか。  
 (いくつ選んでもよい)  
 1 中国人の友人が沢山いること。  
 2 中国語の授業がおもしろいこと。  
 3 中国文化を紹介するような科目を設置すること。  
 4 自分に明確な目標があること。(例: 中国留学、スピーチコンテストに参加するなど)  
 5 その他 \_\_\_\_\_
6. あなたが授業中に問題があった時、どうしますか。  
 1 その場で先生に質問する。  
 2 授業後、先生に質問する。  
 3 友達に聞く。  
 4 そのまま放っておく。  
 5 その他 \_\_\_\_\_
7. 授業以外では、1日にどのぐらい中国語を勉強していますか?  
 1 1時間    2 2時間    3 3時間    4 4時間以上    5 特に勉強をしていない

8. 中国語学習において、困難が生じた時、どのような行動を取りますか？
- 1 絶対にできると自分に言い聞かせる。
  - 2 友達に相談する。
  - 3 先生に相談する。
  - 4 特に何もしない。
  - 5 その他 \_\_\_\_\_
9. どんなクラス活動が好きですか？
- 1 映画やテレビ番組を見たり、音楽を聞いたりすること。
  - 2 他の学生と交流したり、ディスカッションしたりすること。
  - 3 ゲームをすること。
  - 4 先生の講義を中心とした授業。(例：教科書の練習問題を解くなど)
  - 5 その他 \_\_\_\_\_
10. クラス活動で、どんなグループ形式が好きですか？
- 1 1人    2 2～3人    3 4～5人    4 6人以上    5 その他 \_\_\_\_\_
11. どんな課外活動に参加してみたいですか？ (いくつ選んでもよい)
- 1 スピーチコンテスト
  - 2 中国文化交流会
  - 3 短期留学
  - 4 何も参加したくない
  - 5 その他 \_\_\_\_\_

ご協力、ありがとうございました。



## 参考文献

- 保坂律子（1998）日本大学生汉语学习情况调查，《世界汉语教学》
- 陈冰冰（2009）国外需求分析述评，《外语教学与研究》第2期
- 崔永华、杨寄洲（1997）《对外汉语课堂教学技巧》，北京语言大学出版社
- 崔永华（2005）二十年来对外汉语教学研究热点回顾，《语言文字应用》第1期
- 丁安琪（2007）关于日本本科留学生对汉语课堂活动有效性评价的分析——对外汉语课堂活动系列调查之四，《世界汉语教学》第1期
- 何平（1997）谈对日本学生的初级汉语语音教学，《语言教学与研究》第3期
- 贺阳（2008）汉语学习动机的激发与汉语国际传播，《语言文字应用》第2期
- 黄年丰（2008）来华留学生汉语学习动机调查和对策，《中国成人教育》
- 梁焱（2010）新疆高校中亚留学生汉语学习需求调查研究，《新疆大学学报》
- 刘胡英（2010）英语学习动机与表现之实例研究，《长沙学院学报》第2期
- 刘颂浩（2007）《第二语言习得导论》，世界图书出版公司
- 刘珣（2010）《对外汉语教育学引论》，北京语言大学出版社
- 李受香（2003）第2言語および外国語としての日本語学習者における動機付けの比較—韓国語学習者を対象として—，《世界の日本語教育》13号
- 李贞（2010）对外汉语初级综合课的教学策略初探，《台州学院学报》第2期
- 吕必松（1992）对外汉语教学的理论研究问题曲记刍议，《语言文字应用》第1期
- 倪传斌、王志刚、王际平、姜孟（2004）外国留学生汉语语言态度调查，《语言教学与研究》第4期
- 倪传斌（2007）外国留学生汉语的学习需求分析，《语言教学与研究》第1期
- 任利（2008）日本人大学生の中国語学習に対する動機—因子分析を用いた探求，《茨城キリスト教大学紀要》第13号
- 任利（2007）日本人学習者を対象とする中国語教授法の研究，《茨城キリスト教大学紀要》第41号
- 束定芳（2010）大学英语教育需求分析模型的理论构建，《英语教学》

- 史有为（1997）伊地智善继先生谈日本的汉语教学，《世界汉语教学》第4期
- 王海啸（2004）个性化大学英语教学大纲设计中的需求和条件分析，《中国外语》
- 王志英（2005）大学における初級中国語の教授法について，《沖縄大学人文学部紀要》
- 吴思娜，刘芳芳（2009）不同认知风格留学生的汉语课堂学习需求分析，《语言教学与研究》
- 杨晓莉（2000）日本留学生初级班汉语听力教学，《大连民族学院学报》第2期
- 袁光华（2010）汉语第二方言习得研究与外语学习的思考，《海外英语》
- 张轶欧（2008）初級段階の中国語学習者の意欲向上を目的とする授業法の開発とその実践報告，《関西大学外国語教育フォーラム》
- 周小兵，朱其智（2007）《对外汉语教学习得研究》，北京大学出版社
- 足立寛（2003）就職指導で能力を引き出す，『大学改革がわかる。』，《Extra Report & Analysis Special》Number 93, AERA Mook Asashi Shimbun
- 木下耕児等（2004）《第二言語習得研究の現在》，大修館書店
- 國吉和子（2007）大学生の学習動機に関する研究，《沖縄大学法経学部紀要》第8号、第10号
- 成田高宏（1998）日本語学習動機と成績との関係—タイの大学生の場合—，《世界の日本語教育》
- 縫部慶憲 1998 野不に学生伊藤克浩の習動機に関する国際調査—ニュージーランドの場合—，《日本の教育》86号，日本語教育学会
- 濱名篤（2003）初年次教育の実践，『大学改革がわかる。』，《Extra Report & Analysis Special》Number 93, AERA Mook Asashi Shimbun
- 林さと子等（2006）《第二言語学習と個別性》，春風社
- 速水敏彦（2007）《人間関係と動機づけ，『学ぶ意欲を育てる人間関係づくり』動機づけの教育心理学》，金子書房
- Craig Chaudron，田中晴美、吉岡薫（2006）《第2言語クラスルーム研究》，リーベル出版

Rebecca L. Oxford, 宍戸通庸

《~~伴紀子訳~~言語学習ストラテジー》，凡

人社

Rod Ellis, 牧野高吉訳（1988）《第 2 言語習得の基礎》，NEW CURRENTS INTERNATIONAL CO.,LTD.



